



This e-book was digitized from an original copy by the West African Research Association for the African Language Materials Archive (ALMA) project. Original funding for this project was provided by [UNESCO](#) and the [Council of American Overseas Research Centers \(CAORC\)](#) in cooperation with the [West African Research Association](#) and [Columbia University](#).

Please see the following web sites for more information about the ALMA project, contributing authors, and more titles in the series.

- Digital Library for International Research catalog: <http://catalog.crl.edu/search~S16>
- African Language Materials Archive (ALMA): <http://www.dlir.org/e-books.html>
- African language materials including interviews in video and PDF versions, documentary video, translation work, and bibliographies can be viewed at <http://alma.matrix.msu.edu>.



ÑOO SEEYAA SAFEEROO

Mee niŋ Juunu karoo 2001

*WEC International
Keebaa Karandi Bundaa*

MADEMBAKUNDA

Naaki dookuwo nafaa

Naakoo kummaayaata baake le. Wo le ye a tinna nj i ye a dookuu i ñanta a topatoo la baake le. Jambandoo maj ñaq na a dasa la. Wo koolaa i si kali a jiiboj. Nj i ye a jiiboj fo a sinanta, kana soj jambandoo ye i la naakoo dasa. Kaatu ntolu la jiikoo mu naakoo le ti. Nte ka sali bayoo soto naakoo le to. Anij n ka domori betoo soto jee le. Aduj n ka sali samatoo soto naakoo le to. Naakoo dahaa warata baake le, kaatu a ka n dahandi tabiri kuwo la baake le.

Nbiyan Saidy



Naaki dookuwo nafaa

Naaki dookuwo koleyaata baake le, kaatu a taa nj naa siyaata le. Bari wo ñaa-wo-ñaa a nafaa warata baake le. A dookuwo maj diyaa kaatu nj i be naaki dookuwo la, fo i ye sabati anij i ye wakili famfaj. Bari a la koleyaa baa mu sansandiroo le ti. Nj wo beteyaata wo to i si a fo ko, i ye naakoo soto le beeyajolu bulu le. Tooñaa naakoo ye soomandaa wuraara topatooroo le kanij. Bari nj i ye nj koleyaa kuwolu bee taa, nj fiifengolu moota i nj i la dimbaayaalu ka i baluu a la baake le. Aduj a ka jaatikendeyaa fanaj dii le. Wo koolaa i si doolu waafi i ye i la haajjolu tambindi a la, mennu be ko siti fenjolu, ñaarandi fenjolu, karambuñ joolu anij kuu koteñ jamaalu. Hani ñ keemaañoolu naaki dookuwo ka i maakoyi baake le, kaatu nj ña naakoolu soto ñ ka i dahandi kuu jamaalu la, kaatu ñ ka kuwolu ke ñ fanjolu ye itolu ñanta mennu ke la ñ ye nuj.

Musu Soli



Ñ na baluwo la sooneeyaañaa

M be menj fo la ali ye, wo le be dendij sinkiri kutoo la kuwo la. Sinkiri kutoo ye nafaa baa le soto. A la nafaa foloo: Loo ñinij te jee. Fulanjanjo: Dahaa baa le mu, kaatu siisiyo te i toora la sako ka tara. Aduj loo ñinij buka i toora fanj, i si i la tabiroo bee ke fo i ye dahaa i maj a kalamuta, wo le ye a tinna n seewoota. Kaatu loo la kuwo koleyaata baake le. Kaatu siisiyo tooroo ka wara i kañ baake le.

Sinkiri kutoo la kuwo maj koleyaa. Nj i ye a ke tiloo to, a ye juludij ne soto, neendij ne be wo bala, i ka wo le juubee. Nj wo maj niikaa soto, wo to a be tiloo soto la le. I si tabiroo ke noo a la, kaatu a be ñ na wuloo tankandi la le, kaatu yiroolu ka sanjoo naati. Kaatu ñ na Kambiya bankoo kañ saayij yiroo banta le, sako nj i taata santoo to. I si a juubee fo dulaa janj, i te yiri je la jee. Saayij m be ñij yaamaroo dii la m baadij Kambiyankoolu la. M bee ye a kata ka nj sinkiri kutoo saq. I si a je ñ na wuloo si tanka.

Hawa Ceesay

Naakoo la karoo la

Kambiya musoolu mu katalaa baa le ti naakoo la karoo la. I taata daa-wo-daa Kambiya kono, i be musoolu tara la naaki dookuwo le la. Wo to Kambiya musoolu mu dookuulaa baa le ti. Ntolu kewolu, ali njà wuli njà ñ teesiti nañ njà musoolu maakoyi kaatu musoolu le mu kiidee fata ñoo ti. Wo to kee-wo-kee ñanta wuli la le ka a la musoo maakoyi baake. I be a je la kuu doolu be sooneeyaa la le.

Ñ na ñij jamaanoo kono, mì mañ a fo kewolu buka kata, bari niñ siidulaa tanj ne mu, woorowuloo bee musoolu le ka wo ke. Foloo-foloo ñ dijolu la karanbur joo jamaa-jamaa musoolu le ka ì dijolu la karambujo joo. Feetoofatoo la karoo la fanaj jamaa-jamaa musoolu le ka wo ke. Daañinoo la karoo la musoolu le ka wo fanaj ke. Wo bee ì ka a soto ì la ñij naaki to dookuwo le to. Wo to Kambiya musoolu ka a kata baa baake le naakoo la karoo la.

Mansakundaa ñanta Kambiya musoolu maakoyi la baake kaatu musoolu mu katalaa baa le ti ñ na ñij jamanoo kono. Niñ i ye a koroosi naaki dookuwo la karoo to, kuu dantaj ka musoolu batandi baake le. Niñ ì la fiirifengolu moota, ì buka ì waafi dulaa soto, ñij kuwolu ka musoolu batandi baake le. Wo to mansakundaa ñanta le ì ye Kambiya musoolu maakoyi baake fo ì ñij koleyaa kuwo si talaa.

Sinkiri kutoo

Sinkiri kutoo mu feñ kummaa baa le ti n na ñij saayin jamaanoo kono. Niñ i ye a juubee foloo-foloo moolu mañ ñij sinkiri kutoo la londoo soto, bari saayin, moo jamaa ye niñ londoo soto le ñ na ñij Kambiya bankoo kañ. Surutu Kombo tubaabu banko kañ, a taata le saayin fo ñ na santo saatewolu fanaj to. Saayin i taata daa-wo-daa ñ na ñij Kambiya bankoo kañ i be ñij sinkiri kutoo tara la jee.

Sinkiri kutoo la nafaa foloo-foloo mu ñij ne ti, a tariyaata tabiroo la, a seneyaata, a buka i batandi siisiyoo la, a buka loo jamaa taa, foñoo buka i batandi, i la tabiroo ka seneyaa fanaj, dimbaa finjaloo buka i batandi anij seebuutoo buka dunj i la tabiroo kono, finjandiroo buka i batandi. Wo to sinkiri kutoo kummaayaata baake le. Koridaa-wo-koridaa ñanta le ye ì niñ sinkiri kutoo sanj. Foloo to ñ na moo foloolu mañ ñij sinkiri kutoo la nafaa loñ, wo ye a tinna dimbaa boo ka siyaa baake ñ na saatewolu to. Bari kabirij ñij sinkiri kutoo funtita, dimbaa boo talaata ñ na koridaalu to anij saatewolu to. Wo to ali njà ñij sinkiri kutoo sanj.

Fantankoo anij fankantoo

Foloo-foloo ñ na kumoo be taa jaatikendeyaa la karoo le la. Moo bee ñanta le ì ye duwaa Alla ye ñ so jaatikendeyaa la. Niñ ñ jaatoo mañ kendeyaa, i la hadamadiñyaa buka timma le. I buka dookuwo ke noo, niñ i jaatoo mañ kendeyaa. Niñ i jatoo mañ kendeyaa, i la teeroolu be bori le i la. Niñ i jaatoo mañ kendeyaa, i la musoo farjo te lafi la i la anij i baadinolu doolu farjo te lafi la i la. Niñ i jaatoo mañ kendeyaa, ite buka i la haajoolu taamandi noo farj. Wo to jaatikendeyaa le mu tunkuj foloo ti hadamadijo bala. Moo bee ñanta le i ye duwaa a Misilimoo to ka taa fo Kiriisiyaanoo to, fo Alla ye ñ so siimaayaa anij jaatikendeyaa la. Amiini.

Fulanjanjo i ñanta i fantanka la ñaadii le?

Foloo-foloo niñ i ye kuu je i la baloo kono, waraj i dulaa ka i dimi, i si tariyaa i ye taa lopitaanoo to juuna, dokitaroolu ye i baloo wisitee a ye booroo dii i la a ñaama. Niñ i ye booroo dii la, kana booroo landi wo ñaama i ñanta a miñ na ko dokitaroo ye a fo i ye ñaamenj. Niñ i ye wo siloo nooma i be a je la i la saasaa be kendeyaa la le, aduj i te bataa kuwo soto la jee. Meñ ye ntolu moo fijolu batandi, i ka saasaa le fo i la saasaa ye i batandi i ye naa fo i ka taa lopitanoo to, a ye a tara i la saasaa ye i mantoora fo a pareeta. M be ñin yaamaroo dii la moo bee le ye, dukaree niñ i saasaata, bori i ye taa lopitaanoo to juuna i si a je i la saasaa te i mantoora la.

Kuma sabanjajo wo mu funkantoo le ti. Alifaa-wo-alifaa man ñaj na soñ na ka i dimmusoo futundi juuna. Wo ka tara le a suufoolu man meñ foloo. Wo be a tinna la, niñ a ye konoo taa a la wuluwo ka ke mantooro ti. Doolu be jee fo i ye a samba lopitaanoo to i ye taa i ye konoo oparee a ye naa wuluwo noo. Wo ka musu jamaa le mantoora, doolu niyo ka tu wo le to, a ka tara a la wuluñajo man meñ foloo. M be alifaalu yaamari la i kana i dijolu futundi juuna. Doolu be jee niñ i wuluuta, i la wuluwo koolaa le i ka mantooro soto. Kuma doo be jee fanaj wo le mu fantankoo la karoo la, wo fanaj i be a je la musu kilijo ye konoñaa tañ niñ luulu soto. I be a je la, wo ka mantoora baa le dii musoo ñin na. Musoo ñanta a ye i foñondij na sanji saba i be a je la i dijolu be jaatikendeyaa soto la, i ye i topotoo a ñama i ye i karandi a ñama aduj i te bataa kuwo soto la jee. Bari niñ i la musoo la wuluwo teemoo sutiyaata ñoo la, foloo-foloo i la dijolu ka tu bataa le kono doronj, i te jaatikendeyaa soto la noo, i ye tu wo bataa kono fo i ye faa wo ñama. Wo to moo-wo-moo ñanta i niñ i la musoo ye sii ali ye kacaa, kambeño kono ali ñanta taa la dimbaayaalu samba la ñaamenj.

Siiñoo yaa hakoo

Foloo-foloo: Siiñoo la hakoo, moo bee ñanta le i ye i hakiloo tu i siiñoo la hakoo to. Niñ i ye siiñoo je bataa kono, a kata baake i ye a maakoyi. Aniñ ali ñanta ka taa ñoo yaa fanaj musu kafurij kee to, dindij keebaa. Niñ ali buka taa ñoo yaa, ali te ñoo la koleyaa kuwo lor noo la. Niñ i ye kontaani kuwo soto a fo i siiñoo ye aniñ fanaj niñ i ye niikuyaa kuwo soto taa a fo i siiñoo ye. Niñ bee be a tinna la le ali ye ñoo kanu baake fanaj.

Siiñoo yaa hakoo fulanjajo

I siiñoo niñ a ye i tooñee i ñanta i ye a muña, i siiñoo niñ a saasaata, i ñanta i ye taa jee i ye a juubee. I siiñoo niñ a ye dookuwo ke, i man ñaj na a tiiñaa la. I siiñoo la beeyajo i man ñaj na a lipa la i ye a faa. Kaatu beeyajo man feñ lor. I siiñoo waati-wo-waati ali ñanta ka ñoo yaamari kuu betoolu la. Niñ i ye i kuu je meñ man beteyaa i la siiñoo la karoo la waraj a la koridaa kono, i ñanta le i ye a diyaamu a la hadamayaa kono. Niñ i ye kayira kuwo je i siiñoo la koridaa kono, i ñanta le i ye kontaani baake a la wo kayiroo la. A fanaj niñ a ye wo kayira siifaa je i la karoo la, a fanaj ñanta a ye kontaani wo kayira kuwo la fanaj.

Siiñoo yaa hakoo sabanjajo

I siiñoo la yiri juwoolu ko meñ duutoolu waraj lemunoolu i man ñaj na ka a tiñaa waraj ka dindijolu bula ka a kati. Waraj niñ i lafita ka a la wo duutoo waraj lemuno la, taa a fo a ye, i ye a daani. I siiñoo la koridaa kono, niñ i ye keloo moyi jee i si tariyaa i ye taa jee. A fanaj, niñ a ye wo siifaa moyi i la koridaa kono, niñ hakilimaa le mu a

fanañ be taa jee le. M be Kambiyankoolu bee yaamari la, dukaree i ye hakiloo tu i siiñoolu la hakoo la baake, kaatu i siiñoo le mu i baadiño ti.

Amadu Bah



SANYANG

Ñ na baluwo la sooneeyaañaa

M bee si a kata ka paree samaa la kuwo la. Mee karoo ña ña kunkoolu fita a waatoo la. Ñoo kunkoo, maani kunkoo, tiya kunkoo. Niñ samaa busata doron ñà firoo kumaasi. Niñ ñà firoo ke fo m̄ pareeta, niñ ñaamoo falinta doron ñà bindee kumaasi. Wo to ñaamoo te m̄ muta la. Siimango si soto a ñaama.

Ñ si ñ diñolu kuluu dookuwolu la. Sibitoo niñ Dimaasoo ñ si i samba dookuwolu la wuloo kono i ye dookuwo ke. Ñ si a kata kendeke ka diñdiñolu kuluu ka i yaamari kendeke i si keebaalu buuñaa i ye i karammoolu horoma. Waati-wo-waati niñ i jiita karambuñolu to ñ si i yaamari i ye fata fitinoo la karambuñolu to. Fitinoo mañ bete a ka mantooroo le naati bankoo kañ, baluwo la karoo la, jaatikendeyaa la karoo la. M̄ baadiñ musoolu m̄ bee si a kata ka diñdiñolu yaamari kendeke niñ i ye dukudukoo moyi i la karambuñolu to i ye i daa bondi jee kaatu fitinoo mañ beteyaa bankoo kañ. A ka dammaa keloo le saabu. Keloo ka bankoo la yiriwaa seyindi kooma, kaatu hani niñ i ye siimango soto niñ keloo be kerij i buka domori ñaa soto i ka i kujo le miira. Wo to m̄ bee si a kata ñà sila fitinoo la diñdiñ keebaa. Kerewo mañ bete a ka bankoo la yiriwaa seyindi kooma le, ñà a kata ñ kana fitinoo maa, fo ñ na baluwo si sooneyaa. Hee m̄ baadinolu m̄ bee ñà ke bankoo kantalaa ti, fo ñ si tanka keloo la, kaatu m̄ bee ñà bankoolu je le meñ be keloo la i be bataariñ ñaamer. Ntolu boridulaa te ñ na tiliboo tilijii, bulubaa maraa. A bee keloo be jee saayij ntolu be bori la mintoo le? Hee ali m̄ bee ñà ke bankoo kantalaa ti fo Alla si m̄ maakoyi.

M̄ baadinolu, hani saayij m̄ be ñ na baluwo la kuwo le kañ. Karango la kuwo kumaayaata le kaatu bii tiloo karannaalu la baluwo sooneeyaata le, kaatu i be dookuwo la, aniñ meciyiñ. I be i la dimbaayaalu daañini kañ, wo to m̄ bee si a kata ñà karaj.

Wo tumoo niñ i ye a je Akuwolu, Suruwaalu ye ñ dan, itolu ye karango ke juuna. Wo tumoo Mandinkoolu niñ Joolaalu wolu la aadoo i ka a fo le ko musoolu kana karaj. Niñ i karanta i te futuwo muta la, wo ye ñ na kuwolu seyindi kooma baake.

Araa Jaaju



Mariya niŋ Hoohee la fiimoo

Mariya la fiimoo mu fiimoo le ti meŋ i ye a loŋ ko, a jaraboo warata baake le. A ye a tinna niŋ Talaatoo niŋ Araamisoo siita, talan kononto niŋ talaa, niŋ telee te meŋ yaa a ka a la bundaa sorɔŋ ne a ye taa a ŋini a be a juubee la daamer. Adun kee doolu, i niŋ i la musoolu ka sonka le, doolu i ka i la digolu lipa le. Niŋ Mariya fiimoo a ye n̄ jaakalindi le, kaatu doolu ko, a beteyaata doolu ko a maŋ beteyaa. Silaŋ niŋ i ye a juubee, biriŋ Musilimoolu la Sunkaroo siita, i ye a fo Kambiya telebuŋo to ko, i kana a bondi fo niŋ Sunkaroo faata. Wo koolaa i ka bondi fo biriŋ Kurumeetaalu la Sunkaroo siita, wolu fanaq ko Kambiya telebuŋo to i kana a bondi, fo biriŋ i la karoo faata i naata tenter. Niŋ mu feŋ ne ti meŋ i ye a loŋ ko Kambiya bankoo tonkon naanoo ŋanta a kuwo kacaa la le fo i si a loŋ i be a kuwo laa la ŋaamen. Ntolu la jan, dindiq doolu, Mariya saamoo niŋ i taata karambuŋo to i ka tu siinoo le la. i karammoolu ka kiilalu le kii i la wululaalu kaŋ puru i ka i bali ka Mariya juubee. Niŋ karammoo be karandiroo la kalaasoo kono, dindiq be siinoo la a buka diyaa karammoo ye, kaatu dindiq buka a moyi a karammoo ka meŋ fo. i be a je le ko niŋ i karammoo ye kotobori feŋ dii la meŋ be siinoo la nuŋ wo te kañee la.

Siiňooyaa hakoo be teletiyolu niŋ wululaalu ye le. Sibitoo niŋ Dimaasoo tilibulo nin Mariya be bondi kaŋ, wululaalu ka suula ka i digolu kii bari a ka a tara i digolu be Mariya juubee kaŋ. i jusoolu si kandi i digolu kaŋ aniŋ teletiyolu. Adun a be koleyaa la le teletiyolu ka dindiqolu bayi. i si i too tiiňaa saatewo kono, kaari wo jawuyaata baake le. Wululaalu ŋanta ka moolu maakoyi niŋ to, kaatu niŋ i ye a moyi, karammoolu be kiilaalu kii la, i be teletiyolu toolu tiiňaa la, aniŋ wululaalu fajolu be suula la i digolu ye, i maŋ i bali ka taa Mariya juubee la.

Aadama Saane Koli



Naakoo la kuwo

A ko a'la miiroo daliiloo. Wo le ko, itolu Kambiya musoolu ko naakoo la dookuwo wo le ye nafaa baa le soto itolu ye, kaatu ka n̄ na dindiqolu la karambuŋ joo jee to ka n̄ na baluwo sooneeyandi wo le to. Bari hani wo, ntolu ye a loŋ ne ko, musoolu ye bataa kuwolu soto le. N̄ na bii jamaanoo musoolu ye ŋaato taa baa le soto Kambiya kono.

Ntolu Kambiya musoolu la bataa kuwolu wo le mu naakoo dookuwo ti. Bayiri n̄ ka n̄ na dimbaayaalu samba wo le la, bari ntolu ka n̄ na keebaa karajo meŋ ke. Wo ye nafaa baa le soto ntolu ye, kaatu wo ye a tinna le ko ḥa mece koyoo soto jee. Mennu bo ko n̄ ka karabuloo, karaloo, aniŋ omoo dadaa, saafunoo, bari n̄ na niŋ wo ŋaa-wo-ŋaa n̄ ka Kambiya musoolu yele keebaa karambuŋ la kuwo to le waati-wo-waati. N̄ si n̄ na baluwo sooneeyaaňaa dii ali la wo le mu, fantankoo le fisuyaata kuwo bee ti. Wo to saayiŋ moo bee m̄ be duwaa la ali bee ye fo ali dookuwo sonta ŋaato. Ali a baraka.

Musukeba Njie



N na baluwo la sooneeyaañaa

Nte ka fiiroo le ke menj be ko naaki to fejolu. N ka wolu le samba Seerekunda. N ka i waafi. Nirj ña a waafi wo kodoo n ka a talaa siidulaa saba le ti. Siidulaa foloo ñij ñ na dimbaayaalu la baluwo la sooneeyaañaa. Siidulaa fulanjanjo ì la karambujo joo anij i la feetofatoolu. Siidulaa sabanjanjo n ka kodoo saba baake le ña a maabo. Wo la, m be Kambiya musoolu bee yaamari la ko musu-wo-musu a si keebaa karango ke kaatu karango ye nafaa soto le. Moo niñ a ye londoo soto kuu-wo-kuu ye. N si a ke noo le niñ i lafita dookuwo la fo i si londoo soto.

Dasiba Jabang



N na baluwo la sooneeyaañaa

Naaki dookuwo ka ñ na baluwo sooneeyandi le. Kaatu niñ ña naakoo dookuu, niñ a moota ñ ka a katì, ña a waafi, ña kodoo soto. Menj tutu ña ñ na dimbaayaa la baluwo bondi jee. Saayij naaki dookuwo ka nafaa baa le soto, kaatu a ka dimbaayaa le bambandi baake le, kaatu niñ ña naakoo dookuu, a ka baluwo sooneeyandi le.

N na sinkiri kutoo ye nafaa baa le soto, kaatu a te loo tiinaa la, wo fanaj, ka ñ na dimbaayaa bambandi. Sinkiri kutoo ka dimbaayaa le tankadi kuu jamaa la.

Mariyama Nballou



N na baluwo la sooneeyaañaa

Sooneeyaañaa kuu jamaa le be jee. N na miirroo to ña ñ na aadoo talaa wo si baluwo sooneeyandi noo. Sako aadoo menj be ko ñaakaabaa anij kasayibaa. Sanji fula domoroo le ka domo luñ kiliñ ñaa kaabaa duula to, ali ña ñoo muta. Ñoomutoo si baluwo sooneeyandi noo le anij dookuwo. Dookuwo mu feñ ne ti ñ na baluwo to feere kutoo menj si ñ na fankoo yiriwandi. Fankoo la yiriwa te foo la karango koomaa safawi-wo-safaari fo safeeroo ye maabee jee. Safeeroo le si fankoo yiriwandi noo, Wo to moolu anij karaj n te ñina la kodoo kontiñaa la.

Siiñoyaa hakoo: Foloo-foloo ñ na wuluulaa fuloolu daaniri be ali ye dimbaayaa la kara la. Ña kurunjaa bondi, wo si m̄ maakoyi hakoo la kuwolu to, ñ kana Misilimeyaa anij Kirisitiniyaa juubee. Moo kana moo fisiyandi ñoo ti. Fisiyaa be Daamansoo le bulu menj ye sañj niñ bankoo daa. A la kuu, niñ ña nooma, ñ si tanka hakoo la.

Jankee Jaata



N na baluwo la sooneeyaañaa

M bee si kata njà fiiroo ke. Fiiroo fanañ beteyaata le sako aayisi. Aayisi fiiroo beteyaata le njñ i ye fiirijoo soto i ka aayisi dadaa i ye a waafi lunj-wo-lunj. I ka a waafi njñ i ye meñ waafi i ye a maabo fo lookuñ kiliñ. I ye naa a konti, njñ i ye a konti i ye naa i la kañee bondi i ye wo maabo. Njñ i ye wo ke fo kari fula i ye naa a talaa siidulaa saba ti. Siidulaa doo i ye wo maabo banki, siidulaa doo i ye wo ke daañinoo kunna. Siidulaa sabanjanjo i ye wo ke i la haajoo anij karambuñ joo ti.

Awa Manka



N na baluwo la sooneeyaañaa

Nte ka fiiroo le ke, meñ bo ko tulusee waafuu, kaatu fiiroo ye nte nafaa baake le. Kaatu njñ nte bota waafiroo la, ñ ka ñ na kodoo talaa siidulaa saba le ti. Siidulaa foloo ñ na baluwo la sooneeyaañaa. Siidulaa fulanjanjo ñ na dindijolu la feetofatoo anij i la jaatikendeyaa la karoo. Siidulaa sabanjanjo mñ fanjo la feetofatoo anij ñ na kuu kotenjolu meñ bo ko kullijansoolu, suusuwo anij ñansiñ janjañ dulaalu to.

Bari njñ ña ñij juubee a fanaa bee keebaa karañjo mañ ñoñ soto. Njñ i karanta kuu jamaa be jee i fanjo ye le. Ntolu musoolu njñ ña keebaa karañjo ke booroolu meñ i ka i dñ ñ na lopitaanoo to mñ fanjolu si i bo noo ñoo to le. Njñ i be fiiroo la i fanjo si i fanj kontibo noo le. Njñ bee si ñ na baluwo sooneeyandi noo le.

Yayo Jaata



Ñ na naakoo la kuwolu.

Foloo-foloo naakoo la kuwo, njñ i be naakoo ke la, a ke juuna sumuyaa waatoo. Njñ ye a ke sumuyaa waatoo kono, i be tanka la tumboolu la anij tiñaarifeñ kotenjolu. I si kodi jamaa soto. I ye i la dimbaayaalu daañini anij karambuñ joo, anij feetofatoo. Wo koola a si i la sinkiroo nafaa noo le kaatu ka feñolu meñ kati i ka a ke noo kinoo to le kaatu dapasoo ka talaa noo le baake i ka jaatikendeyaa soto noo le anij i la dimbaayaalu anij i siiñoolu, kaatu siiñoyaa koleyaata le.

Sirifoo Sedi



N na baluwo la sooneeyaañaa

N na meecoo mu fiirro le ti. N ka taa baa to ka ñee sañ, ña a waafi. Niñ ña a waafi, ña kodoo soto. Niñ ña a kodoo soto, n ka wo le taa ña n na haaji jamaa jaara. Wo to m baadiñolu ali ñà a a kata, ñà ña baluuñaa sooneeyandi kaatu ñ si ñ na baluwo soto fannaa jamaa le la kaatu ñ si tiyoo, duutoo anij caali simboo, kunkelenj simboo waafi noo le. Wo to m baadimmusoolu, ali ñà a kata ñà ñ na bankoo yiriwandi. Bantalankoolu fanañ ñaa si bo ñ na bankoo fee. N na kumoo danta jan, ali a baraka.

Ami Jarju



N na baluwo la sooneeyaañaa

I si naaki dookuwo ke noo. Ña cuuboo ke anij saafuna dedaa. Niñ bee koolaa i si karajo fanañ bambandi. Niñ i karanta i si londoo soto, meñ si ñ na fankoo yiriwandiñaa sooneeyandi. Niñ ñ na fankoo yiriwandita i si a je ñ na suuloolu bee si sooneeyaa noo. Naaki dookuwo bii tiloo la, a be naasirij baake, kaatu waafiridulaa mañ soto.

Ñ na kekuwoolu meñ be ko ñ na aadoo waraj ñ na cosaanoolu bee ñanta yirika la kendeke le. Meñ ñanta domo la kari kiliñ wo le ka domo luñ kiliñ. Londoo kono jaatikendeyaa sotoñaa si sooneeyaa noo. N na taradulaalu fanañ topotooñaa ka naa dandajolu la seneyandiñaa fanañ ñanta ka loñ kendeke.

Sila kendoolu anij kibaaroolu sotoñaa la sooneeyaa fanañ kummaayaata baake. Niñ bee koolaa ñ na fankoo marañaa fanañ ñanta koroosi la le, kaatu a fanañ ka lanjuuroo soto niñ aadoolu anij ñ na cosaanoolu kekuwolu sii la, wo to ali ña ñ na kekuwolu yiriwaa kendeke.

Mayi Saañaj



N na baluwo la sooneeyaañaa

M baarimmusoolu, m be daaniroo ke la ali bulu ka deñ ka meecoo niñ, anij ka keebaa karojo ke. Ntolu ye keebaa karojo le ke. Ñ naata ka foloo ka meecoo niñ cuuboo anij saafunoo. Ñ ka kodoo le kafuj-kafuj ka mbasaañoo sañ, ka cuuboo dadaa anij saafunoo ka waafi ñ ka kodoo soto jee. Fo saayij i naata moo tomboj ka taa meci karojo la. Jaamu, omo, saafunoo, pepasoosi, ka naa cuuboo. Niñ ne mu ntolu la meecoo ti saayij. Ka ñ na dimbaayaalu balundi anij ñ na suula kuu kotejolu. M be bankoo musoolu daani la. Keebaa karojo be saatee-wo-saatee to jee. Musoolu bee si a kata ka keebaa karojo ke anij ka meecoo niñ. Keebaa karojo ye nafaa baa le soto. Kiliñ, niñ i ye keebaa karojo ke, i la dimbaayaalaa i be a loñ na le i be i tankandi la ñaamenj. Foloo-foloo i tara dinkiraa la seeneeyaa domo feñolu la topotooñaa niñ i ye wo loñ wo be i baluuñaa sooneeyandi la le, bii jamaanoo musoolu niñ kewolu ñ si hakilimayaa baa soto. M be feeree le ke la ka ñ na baluñaa sooneeyandi la ñaadii le, ka

newo taa la musoolu ka muñ ne ke saayij tika fayoo moo-wo-moo niñ meñ na tikoo benta wo le mu i teeri ti wo ye musoolu batandi baake le. Wo ye ñ na baluwo maa sooneeyandi.

Siree Jaabanj



Niñ kumoolu be saatewo la jaatikendeyaa dookuulaa ye

Jaatikendeyaa dookuulaa mu londi diilaa le ti. Niñ i ye a koroosi, feñ jelu le ye jaatikendeyaa mantoora, i si miira ko jaatikendeyaa dookuulaa la dookuwo fanubaata le meñ te ke noo la. Aduñ tooñaa ï te feñ jamaa ke noo la, niñ i dammaa le ka jaaraliloo dii.

Niñ moolu fanjolu ye ï fanj na kuwolu taa anij ï la jamaa la jaatikendeyaa, falindiri kummayaariñolu si ke. Ka a je ko ñiñ ye ke, dunoo niñ londoo ñanta janjan na ñ teema le.

Wo le a ye tinna i la dookuu foloo i te meñ mu jaatikendeyaa dookuulaa ti, wo lon i ye karandiroo ke - ka dindinjolu karandi, wululaalu, senelaalu, karambujo karandirilaalu jaatikendeyaa dookuulaa doolu - moo-wo-moo ite si meñ noo.

Karandiriñaa wo le kummayaata moo ñanta karaj na ñaamenj. Ka karandiroo ke, i be maakoyiroo le ke la, doolu ñanta meñ na. Karandirilaa kendoo marj ke moo ti meñ ka miiroolu duñ moo doolu kuñjolu kono, ate mu moo le ti meñ ka maakoyiroo dii doolu la ke ï fango dadaa ï la miiroolu la, ka dadaa ke kuu kutoolu la.

Karandiroo niñ karajo marj ñaj na dañ na karambujo to, anij jaatikendeyaa dinkiraa. Karandiroo ñanta soto la suwolu kono, balinjolu to, anij siloolu karj.

Jaatikendeyaa dookuulaa la mantabeño ka karandiroo ke, a si ke noo niñ ye kurantoo jaara. Bari i ñanta siloo bee le juubee la ka miiroo falij ñaamenj, ka janjan, ka a yitandi, anij ka i la moolu maakoyi ï ye i miira anij ka dookuwo ke ñoo karj.

Seenii Saho

Ninar sajo la Alimanaakoo 1422

Musukotoo		Keekotoo				Annabi suukuwo			
Tenejо	7 14 21 28	Tenejо	6 13 20 27	Tenejо	4 11 18 25				
Talaatoo	1 8 15 22 29	Talaatoo	7 14 21 28	Talaatoo	5 12 19 26				
Araboo	2 9 16 23	Araboo	1 8 15 22 29	Araboo	6 13 20 27				
Araamisoo	3 10 17 24	Araamisoo	2 9 16 23 30	Araamisoo	7 14 21 28				
Arijumoo	4 11 18 25	Arijumoo	3 10 17 24	Arijumoo	1 8 15 22 29				
Sibitoo	5 12 19 26	Sibitoo	4 11 18 25	Sibitoo	2 9 16 23				
Dimaasoo	6 13 20 27	Dimaasoo	5 12 19 26	Dimaasoo	3 10 17 24				
Annabi suukuwo anoola				Annabi suukuwo anoola fulanjago				Araajaba konojo	
Tenejо	3 10 17 24	Tenejо	2 9 16 23 30	Tenejо	7 14 21 28				
Talaatoo	4 11 18 25	Talaatoo	3 10 17 24	Talaatoo	1 8 15 22 29				
Araboo	5 12 19 26	Araboo	4 11 18 25	Araboo	2 9 16 23				
Araamisoo	6 13 20 27	Araamisoo	5 12 19 26	Araamisoo	3 10 17 24				
Arijumoo	7 14 21 28	Arijumoo	6 13 20 27	Arijumoo	4 11 18 25				
Sibitoo	1 8 15 22 29	Sibitoo	7 14 21 28	Sibitoo	5 12 19 26				
Dimaasoo	2 9 16 23	Dimaasoo	1 8 15 22 29	Dimaasoo	6 13 20 27				
Araajaboo			Sunkari konojo				Sunkaroo		
Tenejо	6 13 20 27	Tenejо	5 12 19 26	Tenejо	3 10 17 24				
Talaatoo	7 14 21 28	Talaatoo	6 13 20 27	Talaatoo	4 11 18 25				
Araboo	1 8 15 22 29	Araboo	7 14 21 28	Araboo	5 12 19 26				
Araamisoo	2 9 16 23	Araamisoo	1 8 15 22 29	Araamisoo	6 13 20 27				
Arijumoo	3 10 17 24	Arijumoo	2 9 16 23 30	Arijumoo	7 14 21 28				
Sibitoo	4 11 18 25	Sibitoo	3 10 17 24	Sibitoo	1 8 15 22 29				
Dimaasoo	5 12 19 26	Dimaasoo	4 11 18 25	Dimaasoo	2 9 16 23				
Minkaroo			Banna konojo				Banna		
Tenejо	2 9 16 23	Tenejо	1 8 15 22 29	Tenejо	6 13 20 27				
Talaatoo	3 10 17 24	Talaatoo	2 9 16 23 30	Talaatoo	7 14 21 28				
Araboo	4 11 18 25	Araboo	3 10 17 24	Araboo	1 8 15 22 29				
Araamisoo	5 12 19 26	Araamisoo	4 11 18 25	Araamisoo	2 9 16 23				
Arijumoo	6 13 20 27	Arijumoo	5 12 19 26	Arijumoo	3 10 17 24				
Sibitoo	7 14 21 28	Sibitoo	6 13 20 27	Sibitoo	4 11 18 25				
Dimaasoo	1 8 15 22 29	Dimaasoo	7 14 21 28	Dimaasoo	5 12 19 26				

Seenи Saho niж WEC la dookuulaalu

A koleyaata le ka Misilime Alimanaakoo dedaa menj be tembe la. Niж i maн karoo je, i te a fo noo la, a datita lujo menj na. Bari i si niж Alimanaakoo la kuwo koroosi, fo a be tembe la i fee le.



Ǹ na baluwo la sooneeyaa ñaa:

Niŋ ñ ko baluwo dookuwo te tu noo la kooma, londoo fanaŋ te tu noo la kooma. Foŋa dookuwo le ke ŋa karan fanaŋ. Niŋ ñ karanta, wo londoo si ñ na dookuwo yiriwandi noo le. Niŋ dookuwo yiriwaata ñ na sotoo be kafu la le. Sotoñaa keta fannaa-wo-fannaa la, sooneeyaa dunta. Londoo be fankoo marañaa sooneeyandi la, a be jaatikendeyaa fanaŋ sabatindiñaa sooneeyandi la.

Londoo duŋ, a maŋ ke tubaabu karaŋ doron ti. Naaki dookuwo londoo be keriŋ aniŋ cuuboo, karaloo aniŋ saafuna dadaa. Ninnu kiliŋ naa, kiliŋ mu londi le ti, meŋ si ñ na fankoo lafaa noo le. Niŋ fankoo lafaata domori kendoo si soto noo, duŋ feŋ kendoolu aniŋ taradulaa kendoolu fanaŋ. Ninnu bee mu baluwo sooneeyandiran siloolu le ti.

Musu kafu kee, dindir keebqaa, ali m bee ŋà dookuwo ke. Feŋ dantaa be keriŋ moolu ńanta ka i bula. Wo le mu kewolu la bantabaa to siyo, ataya miŋo aniŋ damiya dulaa taalu ti, kaatu ńinnu bee si janjaŋ ŋà ñ ñaa tiliŋ dookuwo la.

A be koyirin ne ko mansakundaa te dookuwo dii noo la, tubaabu karannaalu bee la. Wo to ali ŋà kafoolu loo ŋà ke kiliŋ ti, mansakundaa si ñ deemaa noo dookuuraj jooranjolu la. Kambeŋo fanaŋ si ke ka kayiroo sabatindi. Kayiroo be daa-wo-daa baluwo la sooneeyaañaa bundalu bee si yele noo le. Wo to ali ŋà kayiroo duwaa aniŋ kambeŋo.

Baluwo sooneeyaañaa mu bundaa fanuriŋ baa le ti. Kuu jamaalu be keriŋ meŋ si ñ na baluwo sooneeyandi noo. Baluwo duŋ na sooneeyaa maŋ ke domoro dammaa ti. Ǹ na tara kuwolu, ñ na futañoomooñaa, kibaaroo janjanñaa aniŋ ñ na dookuuraj jooranjolu. Niŋ feŋolu niŋ hani kiliŋ mankita, ñ na baluwo te sooneeyaa noo la.

Saayin m bee ńanta kafu la ŋà feerolu landi mennu si ñ na fankoo yiriwandi. Ŋa ñ na kekuwolu fanaŋ yirika, mennu bo ko ñ na coosaanoolu waraŋ aadoolu meŋ beteyaata.

Allamaa kuwolu bee ye sooneeyaa.

Amiini,

Mustafaa M. Njaayi



BRIKAMA MISIRA

Siiñoyaa hakoo

M baadiñ Kambiyankoolu ñij keta n ye kontaani kuu baa ti ka ñij kibaaroo safee siiñoyaa hakoo la karoo to. Foloo-foloo i maarii ñanta i hakiloo tu la i siiñoo to baake. Kabirij i la kuma kaño to, fo ka taa i la kiibaaroo to. Fulanjanjo ñij a ye a tara i ye fen soto, i siiñoo mañ a soto, i ñanta le i ye a maakoyi. Sabanjanjo ñij a ye a tara i ye fen betoo tabi i la sinkiroo to, i siiñoo mañ a soto a be meñ tabi la, i ñanta le i ye a so, kaatu ñij a ye a tara, i siiñoo niyo be kuyaarij, ite fanaj niyo ñanta kuyaa la le.

Siiñoyaa kono ñij a ye a tara fen be i bulu i lafita a waafi la, i ñanta a yitandi la i siiñoo la le, ñij a lafita ka a sañ, i ye a sañ siiñoyaa kono. Kumoo meñ te diyaa la ite fano ye, i mañ ñaj na a fo la i siiñoo ye. Siiñoyaa to ñij i ye i siiñoo dijò je kuu to meñ mañ beteyaa, i ñanta a bondi la wo kuwo to le, jannij a la alifaa si naa duñ a tooroo kono. Aduñ ñij fanaj be siiñoyaa kono le ko, ñij i siiñoo mañ kendeyaa i ñanta taa la i ye a juubee. Ñij i ye ñayiboo je a bala i mañ ñaj na a seyinkaj na moolu ye, i maarii ñanta le ye a sutura. Aduñ fanaj ñij i ye i siiñoo je kuu to meñ mañ beteyaa, jannij i be taa la i ye a kooma kuma, i ñanta le i ye a kumandi i ye a fo a ye, a ye wo kuwo bula. Aduñ fanaj ñij i ñaniyaata kuu betoo la puru i fano ye, i ñanta a ñaniya la i siiñoo fanaj ye le. Ñij wuloo be i bulu, i mañ ñaj na soñ na a ye i siiñoo toora. Aduñ ñoo tooroo fano ka siiñoo waaliyo le saabu, kaatu ñij i ñij i siiñoo sobita ñoo la doron kuu bete buka tara ali teema.

Aduñ alkuraani karannaalu ko, koridaalu menu be naaneerij ñij doo lafita buñ janjo le loo la, a ñanta le a ye a fo a siiñoo ye ko, "Nte de n lafita buñ janjo le loo la." Kaatu ñij ite ye buñ janjo loo, ate mañ yamfa i ye, i be hakoo soto la le, kaatu ali bee le kaañanta foñoo la, bari ñij ite ye buñ janjo loo, i siiñoo te foñoo soto la a ñaama.

Aduñ fanaj i ko, ñij i ye fen jani i la suwo kono meñ ka sunkanj a la siisiyo ka taa i siiñoo yaa i maarii be hakoo soto la le. Aduñ fanaj ka i siiñoo tuumi fen na meñ ye a lonj ko, a mañ wo fo, i be hakoo soto la. Ka misikoo kumandi fo, a ye i siiñoo bali siinoo la, wo fanaj mu hakoo le ti. Kana kuu ke meñ si i siiñoo niyo kuyaa, ka i siiñoo fuloolu dundi ñoo la fokabaj ite ye i ñaakaasi i la, wo bee mu hakoo le ti. I ye i siiñoo la feñu fokabaj i ye wo feñu fili, ñij a mañ a yamfa, i be hakoo soto la.

M baadiñ Kambiyankoolu anij Kambiya ye banta la, ñ ñanta ñ hakiloo tu la siiñoyaa to baake, kaatu siiñoyaa mu kuu kolenj baa le ti. M be duwaa la ali ye, fo Alla si ñ so sii janjo la anij ñaato taa.

Ali a barakal!

Lisa Tamba



Siiñoyaa hakoo

Siiñoyaa hakoo mu muñ ne ti? Wo le mu ko niñ i niñ moo be dulaa kiliñ, i ñanta moolu la hakoo kanta la le. Kaatu niñ i niñ moolu be siirij i ñanta i boloo kanta la le. Sako soomandaa juunoo niñ i wulita i la laaraño kañ, i be muñ ne ke la? Wo le mu ñin ti ko, niñ i be fitaroo la i mañ ñañ na fitari ñaamoo fayi la i siiñoo kañ, warañ ka a maarii toñee. Warañ ka sonkoo boyi a kañ ka i siiñoo fanaj kooma kuma, wo mañ ñañ na ke la kaatu Alla fano mañ lafi wo la. M baadij musoolu anij kewolu, m bee si a kata ñà ñ hakiloolu tu. Fo n siiñoo hakoo ñanta tara la n niñ Alla damma le teema ban? Haani. Siiñoyaa hakoo fanaj be jee le.

Futuuñoyaa fanaj hakoo sotota le meñ keta kewo niñ musoo teemo ti. Kewolu la karoo la, wo le mu ñin ti ko, kee ñanta loo la a la keeyaa palasoo to le, anij musoo fanaj ñanta loo la a la musuyaa palasoo to le.

Siiñoyaa fanaj hakoo doo be jee wo le mu ko, niñ i maarii ye beeyajo soto komer baa, i ñanta a kanta la le, i ye i la beeyajo mara, a kana taa moolu la fiifeñj tiiñaa. Wo fanaj mu hakoo le ti. Niñ i niñ moo be siirij i ñanta le i ye i la hakoo kantandi. Kaatu hakoo mañ ke duniyaa kuwo doron ti anij laakiraa. M be loo la ali ye janj ne. Ali a baraka.

Aisatu Bojan



Kuwolu meñ ñanta ñ na jaatikendeyaa kono

Fo ñ si ñ na jaatikendeyaa manankujo sabatindi fo ka jaatikendeyaa soto anij ñ na dimbaayaalu. Wo to ña taran la dinkiraa senujo le to anij ñ si sitifaani jankurijo dun na.

Fo ñ si ñ na jaatikendeyaa manankujo tarandi, ñ ñanta ñiñ topatooroo le ke la ka seneyaa tarandi anij ka jaatikendeyaa soto.

Tunkuñ foloo, ñ ñanta ñ na dandaño topatoo la fo ka jankari mesenjolu bayi fo ñ si tanka a la. Niñ jankaroo siyaata niñ jamaanoo la, i ka a fo a ye suusuulaa kurajo (maleeriya).

Niñ kuurajo ka soto ñ na dandaño la seneyaabaliyaa meñ be ko jii nooriyo meñ be loorij ñ na dandañolu kooma, wol le ka suusuulaa kuurajolu saabu anij kuuraj kotenjolu. Ñ si miirali ke ka loo ka m fan tanka niñ kuurajo la ñ niñ ñ na dimbaayaalu. Wo to niñ ñ ka ñ na dandaño seneyandi ñ si jaatikendeyaa bundaa la yaamaroo taa anij ka topatoori betoo ke ñ na dimbaayaalu la fo ñ si ñ tanka niñ kuuraj mesenjolu la meñ be ko suusuulaa kuurajolu anij sumuyaa kuurajo. Niñ niñ bee keta a ñaama ñ si a je ko ña jaatikendeyaa soto a ñaama.

M baadijolu, ali ña ñ hakiloolu tu baake. N si diyaamoo kumfaa niñ na ko,

JAATIKENDEYAA I SI DOOKUWO NOO

JAATIKENDEYAA I SI SEEWOO

Mariyatu Baa

Naakoo

M baadinj Kambiyankoolu, n lafita diyaamu la ali ye meej na, wo le be ke la naakoo la karoo ti. Naakoo ye muuj nafaa le soto ntolu ye anij ñ na dimbaayaalu? Anij bankoo fanaj ka muuj nafaa siifaa le soto jee? Anij a ka bankoo samba ñaato noo ñaadii le?

Foloo-foloo naakoo ka ñ niij ñ na dimbaayaalu nafaa noo ñaadii le? Wo le mu ñij ti ko, niij ñà naakoo dookuu ñ si naakitofej betoolu domo ñ niij ñ na dimbaayaalu, a si ñ na jaatikendeyaalu fanaj kafu, ka ñ tanka kuurañ koteñolu la.

Fulanjanjo m be muuj nafaa le soto noo la ka bo niij ñ na ñij naakito dookuwo la karoo la? Wo le mu ñij ti ko, niij ñà naakoo dookuu foniij ñij naakitofejolu moota ñ si i katì ñà i samba ja taa i waafi. Niij ñà i waafi, kodoo meej ka soto jee, ñ ka wo le taa ñà ñ na dimbaayaalu balundi a la, anij ñ ka ñ na dimbaayaalu la karambuñolu joo wo le la.

Sabanjanjo wo le mu ñij ti ko, bankoo fanaj ka muuj nafaa le soto noo ñij naaki dookuwo to? Bankoo ka nafaa meej soto ñij naaki dookuwo to wo le mu ñij ti ko, moo doolu be jee wolu ye ñij kankanj baalu le bo ka ñij naakitofejolu ke jee. Niij wolu moota i ye i katì ka i kii bantala bankoolu kaj. Bari jannij i ka i kii i ka naamoo meej joo kuluntiilaa boyidulaa to wo kodoo ka taa mansa la keesoo le kono, wo kodi kilijo mansa ka wo le taa ka bankoo dookuu a la anij ka mansakunda dookuulaalu joo a la.

M baadinj Kambiyankoolu, m be loo la ali ye jañ ne. Ali a baraka.

Mariama Keita



Feere kutoolu menu si n na fankoo yiriwandi komej naaki dookuwo

Daañini dookuwo surutu naaki dookuwo, a mu hadamadijo la dookuu kotoo baa le ti. Moo foloolu ka dannayaa anij wulakono yiridij kafunj-kafunjo le ke. Kabirij i ye a dati ka ñaamenj, i ye saatewolu loo ka kunkubaaroo ke, puru ka i la dimbaayaal balundi. Kabirij i ye a dati ka buyi, i ye kunku baalu bo, anij naaki baalu, i ye joorajolu fanaj dadaa komej daboolu, konkodurango, anij beeyanjolu komej seneninsoolu. Wo kamma la i la doofejolu, i datita ka i falij jooraj siifaa doolu la i siiñoo ye meej soto.

Kabirij Afrika bankoolu ye i fango soto ka bo tubaabu maraloo to, i datita ka i fansunj senebundaalu anij senesaratoolu sotoo, i datita ka i la senelaalu karandi londoolu la anij feeroolu puru ka senoo yiriwandi surutu naaki dookuwo. Naaki fejolu ka ñ na jaatikendeyaa yiriwandi baake le.

Jannij i ka naakoo kumaasii i ñanta fejolu menu soto la, kenoo, joorango, sansanj joorajolu, jiyo, banku betoo, anij fiifej betoo.

1. Dinkiraa ñij si ke noo i taa ti waraj i siiñoo taa waraj saatee alikaaloo.
2. Joorajolu menu ñanta soto la: ratoo, muru baa, daboo, jiibondango, siijuloo, dabandijo, peeloo anij sumandirango.

3. Sansandiri jooraŋo: I suulata yiri betoo anij wayaa la.

4. Jiyo: I nanta koloŋ betoo soto la waraŋ pomboo.

5. Banku betoo: Bankoo ŋanta ke la keňoo le ti, banku fiŋo waraŋ potoo.

Bambee la jamfoo nanta kaňaan na metari 1, a la fanoo fanan ŋanta ke la metari talanteemo.

Bambee anij bambee teema, a ŋanta ke la 30 - 50 cm. Bambee fano la dinkaňaa, a ŋanta ke la 20 - 30 cm.

Naakoo la seneyaa, a ŋanta ka seneyandi waati-wo-waati puru tumboolu anij kuuraŋo kana futa i la naakoo kono. Niŋ kuuraŋo futata i si a yitandi akirikoncoo dookuula la menj sutuyaata i la.

Kuyifoo naaki feŋ doolu: fo i ye a kuyifu bambeedinolu to, kaatu ko i la turoolu doolu meseyaata baake le baawo i te a fii la noo loodulaa kilin to, i la bambewolu kono.

Naaki dookuwo Kambiya fano lafaaraŋo

Kambiya kono bii musu kafu jamaa be naaki dookuwo la bankoo karoo bee la anij kafu sembemaa baalu mennu ka naaki feŋolu samba bantala bankoolu to. Musu kafu sembemaa baalu mennu toolu bota baake wo mu Banjunundij musu kafoo, Kombo Laameŋ musu kafoo, Bakawu musu kafoo anij Faraato kunkoo, Tubaakuta kunkoo ŋinnu la naaki feŋo, moo jamaa le daa be a dookuwo to. I ka i la dimbaayaalu la haajoo jaara komeŋ dindijolu karambuŋo joo, i la baluwo jaatikendeyaa anij i la sitifaanoo. Saŋ-wo-saŋ moolu komeŋ juloolu, sareetitiyoolu, mototiyoolu, baaraňinoolu anij kuluntiila kafoolu, i ka kodi jamaa le soto naaki dookuwo feŋolu la sababoo kono. Doolu fanan ŋaamoo joo mansakundaa la keesoo to, anij eriyakansulu la keesoo to. Wo to naaki dookuu feŋo si bankoo moolu daaňini noo le, a ka i la jaatikendeyaa sabatindi anij ka dookuu bundaa yele noo moolu ye.

M baadijolu naaki dookuu mu feŋ ne ti duniyaa bee le ka baluu jee.

M be ali konton na m baadiŋ, ali a barakaa.

Faatu Saawo



Siiňooyaa hakoo, moolu niŋ Alla la karoo la

Foloo-foloo: Alla maŋ lafi tooňendiroo la, ka moolu fayi ŋoo kaŋ. Anij ka moolu naafikiyaa. Anij ka moolu teemoo tiňaa. Ka teerimaalu teemoo tiňaa. Anij ka siiňoolu teemoo kuntundi. Wo fanaa mu moolu niŋ Alla teema hakoo le ti. Ka baadijolu teemoo kuntundi. Anij ka kayiroo bayi bankoo kaŋ. Ka koridaalu teyi. Alla maŋ lafi wo fanaa la. Anij ka moo seedeyaa kuwo la menj maŋ soto. Waraŋ ka kuma fo moo ma, a maŋ menj ke. Alla maŋ lafi wo fanaa la. Ka jeenoo ke wo fanaa mu hakoo le ti. Anij ka moo dandaŋ jeenoo la. Ka moo kooma kuma. Waraŋ ka moo yaamari kuu kuruŋ ke la. Anij Alla maŋ lafi menj na i ka baara wo la. Wolu bee mu i niŋ Alla teema hakoo le ti.

Warañ i la dimbaayaalu, i buka i yaamari Alla la siloo la. Wo fanaa mu i niñ Alla teema hakoo le ti. Ninnu loñ i niñ Alla teema hakoo ti. I niñ Alla teema hakoo mu kuu jawu baa le ti. Wo to m baadinolu, ali ñà kata ñà m̄ fanjolu tankandi ñ niñ Alla teema hakoo la.

Mbaasii Jaasii



BRIKAMA MAKKA-SUTU

Ñ na baluwo la sooneeyaañaa

Baluwo fajo kotoo mu meñ ti, wo le mu ka bo fejo la soto waatoo fo jannir a be faa la. Aduñ tubaaboolu la londi lukariñ to baluwo ye mankutoolu le soto, komer feñ wo-feñ be baluuriñ wo feñ ñiñ be mankutu woorowula le soto la, mennu keta domoroo ti, kammatotaa warañ sumuna, nii jiyo niñ nii seloo, wuluwo warañ jidoo, taamoo warañ maamajo, kalamutaroo warañ ka bo i fanj kalama, anij yiriwaa komer ka lafaa jaatoo la anij jamfoo.

Wo kamma la baluwo la sooneeyaañaa mu ñiñ ne ti ko ka bo fejo la datidulaa to ka taa fo a labaño to, a ye a tara koleyaa kuu te jee. Foloo-foloo, ka baluu betoo soto sooneeyaa kono, kayiroo anij tenkuñ, fo i si fanj sindi noo domoroo la, taradulaa betoo anij booroolu la.

Ñ te m̄ fanj sindi noo la domoroo la, fo ñ na domoroo si tara m̄ fanjolu la bankoo kañ, a si kali dookuu noo m̄ fanjolu la bankoo kañ, aduñ a si maaboñaa betoo soto noo m̄ fanjolu la bankoo kañ, maaboriñaa betoo la, meñ si taa fo waati janj a te tiñaa la. Taradulaa betoo anij booroolu te soto noo la fo ñ na fankoo si yiriwaa, kilij-kilij naa, koridaa, saatewo warañ bankoo kañ. Aduñ, fankoo te yiriwaa noo la fo moolu si dookuwo le ke, aduñ i la dookuufeno si waafi noo niñ wafiri betoo la. Taradulaa betoo niñ jaarali betoo si soto noo niñ domori betoo ka soto.

Wo le ye a tinna katakuwolu ñanta wara la baake le fo ñ na senoo bundaa si yiriwaa ñaamenj, kaatu n ko ñ na bankoo be loorij senoo le kañ, senoo le mu ñ na bankoo kookuloo ti. Mansakundaa ñanta feere kutoolu yiriwandi la le, karanj la bundaa, tankoo anij senoolu la bundaaloo to.

Kodi sotoo sila sooneeyaañaa ñanta tara la karaj bundaaloo bee le to, anij kodo dookundiñaa anij kodo maabooñaa.

Keebaa karaj dulaalu ñanta yiriwandi la le, aduñ mecewolu ñanta karaj na jee le, mecewo meñ si moo maakoyi i la baluwo to.

Ñ tarakuu betoolu komer ñoo buuñaa, anij ka kuu tu ñoo ye, anij ka malu kuu jawu kewo la, a siifaa-wo-siifaa, wolu ñanta sabati la ñ na jamaa kono le. Kuu-wo-kuu, hanniñ ñ tarakuwo lenj, aduñ a manj beteyaa ñ na baluwo to warañ ñ na jaata

kendeyaa to, ñ ñanta wo kuwo bula la jee le, waran ka wolu tu jee, hannie a si waraa ntolu fee ñaa-wo-ñaa ñ na aadoo kuwoolu to waran cosaani kuwoolu to.

Ñ na dandañolu ñanta seneyaa la le, fo i si yiriwaa, kaatu ñ dandañ la seneyaa niñ a la yiriwaa ka jaatikendeyaa le saabu, wo le ye a tinna, ñ dandañ la seneyaa niñ a la yiriwaa ñanta ke la jamaa la dookuwo le ti.

Ñ si yamfa ñ siiñoolu ye, i la kuu jawoolu la aduj ñ si i maakoyi niñ i be suularig maakoyiroo la, anij fanañ ñ si i yaamari kumaa kendoo la anij kuu kendoo la.

Lamin Saidybah



MADINA SEDIYA

Naaki dookuwo

Naaki dookuwo kummaayaata baake le ñ na niñ Kambiya bankoo kañ. I taata daa-wo-daa niñ Kambiya kono, i be musoolu tara la naaki dookuwo la suuta tili, moolu be borinj-borinj na naakoolu to. Naaki dookuwo kummaayaata baake musoolu la karoo la. Foloo foloo niñ a moota i be kodoo soto la le. Fulanjanjo ñ na dindinjolu la karambujo, a ka a sooneeyandi le. Sabanjanjo ñ ka ñ na samatoolu soto wo le to, ñ ka ñ na siti faanoolu soto wo le to. Niñ ñ saasaata ñ ka kodoo soto wo le to ka taa lopitaanoo to. Ñ ka safuna soto wo le to, ka ñ na dindinjolu la feñolu kuu. Wo to, naaki dookuwo kummaayaata baake ñ na ñiñ jamaanoo kono. Moo bee ñanta a muta la kaatu a ye nafaa baa le soto.

Kambiya mansakundaa ñanta le i ye musoolu maakoyi baake i la naaki dookuwo to. Foloo foloo ñ na fiiri feñolu ñ ka mantoora baa le soto jee. Wo le mu ñiñ tumbundinjolu menu ka m batandi baake ñ na naakoolu to. Kaatu ntolu musoolu maiñ semboo soto ka wo koleyaa kuwo bayi ñ na naakoolu to. Wo to m be mansakundaa daani la i ye m maakoyi baake fo ñ na wo koleyaa kuwo si talaa. Fulanjanjo fanaj ñ na firifeñolu niñ i moota, waafi dulaa ka ke koleyaa kuu baa ti. Wo to mansakundaa ñanta a ye Kambiya musoolu maakoyi baake ka ñiñ koleyaa bayi, kaatu Kambiya musoolu mu katalaa baa le ti.

Seenabu Koli



KITTY

Ñ na baluwo la sooneeyaañaa

Ñ na baluwo si sooneeyaa niñ sila jamaa le la. Sila foloo ñanta ke la feere kutoolu le ti, mennu si ñ na fankoo yiriwandi. Foloo-foloo moo-wo-moo ñanta ka karañ puru i ye londoo soto. M mañ a fo tubaabu karajo dammaa, m be ñ siifaa bee le la, kabirij mecoo niñ a ñoñ kotenjolu. Ñ na fankoo te yiriwaa noo la londoo kooma, kaatu hadamadijo be feñ-wo-feñ ke la, a ka a karañ ne foloo jannij a be a ke la.

Ñ na jooraj kummaalu niñ i munafajñaa ñanta ka loñ. Ñ na dookuu jooraj-wo-jooraj ñ ñanta loñ na le ñ be ñ bee taamandi la ñaamerj, kabirij ñ na sene joorajolu ka taa ñ na suukono joorajolu. Sinkiri kutoo si ñ na loo janoo talaa le, i si a je ñ na wuloolu niñ sutoolu te tiñaa la baake. Ñ na karajo kono le ñ be a loñ na ko wula janoo mañ beteyaa, kaatu wula janoo ka tinna le samaa jiyo buka siyaa.

Samaa dookuulaa, ñ si ñ na naakoolu dookuu noo le fo ñ na fankoo si yiriwaa. Bari ñiñ bee te ke noo la karajo kooma. Ñ na kodoolu maaboñaa ñanta loñ na le, anij ñ ñanta maabo la daamerj. Niñ fankoo yiriwaata, baluwo la sooneeyaañaa fele, a naata.

Niñ ñ ko tarakuwolu, cosaanoolu niñ aadoolu be wolu kono le. Cosaani betoolu anij aada betoolu si ke noo le. Bari ñ si a juubee ñ ka ñ na kulliyolu niñ kaseyiboyoolu ke ñaadii le bii tiloo la. Ñ ka kari jamaa taa waraj sanji jamaa ka ñ na kodoolu maabo puru kulliyolu waraj kaseyiboyoolu la menj mu tili kiliñ kuu ti waraj lookuj kiliñ kuu ti. Niñ kuwolu ka ñ na fankoo samba kooma le, a buka a yiriwandi. Niñ fankoo mañ yiriwaa baluwo la sooneeyaañaa be koleyaa la le.

Jaatikendeyaa niñ fankoo yiriwandoo le ñanta taa la ñoo la, kaatu niñ jaatoo mañ kendeyaa, i te kuu jamaa ke noo la menj si i la fankoo yiriwandi. Wo to fankantoolu ñanta ka ke lopitaanitaalu la kuwolu to le.

Niñ ñ ko siiñoyaa ate fanuta le, ka bo i niñ moolu la karoo la ka taa fo i niñ Alla teemoo la. I niñ i siiñoolu teemoo i ñanta ka taa a kontorj niñ waatoo menj a ye kontaani kuu waraj sunu kuu soto. Alla la karoo la, Alla lafita menj na i ye wo ke, a mañ lafi mennu la, i ye wolu bula i kana i ke.

Niñ ñà ñiñ kuwolu ke, yiriwaa ka naa le. Niñ yiriwaa naata, ñ na baluwo la sooneeyaañaa fele.

Lamini Booyi Sambu



PENYEM

Naakoo la kuwo to

A ka moo maakoyi domori betoo la le niŋ a jaatikendeyaa la.

Mennu ka naakoo dookuu, i ka doolu waafi le i ye kodoo soto, doolu i ye a ke tabiri feŋo ti. Naakoo la kuwo to ye nafaa soto baake le musoo la karoo to. i si i la sitifeŋo soto jee aniŋ haajii doo.

Firi feŋo a ka moolu la tabiroo diyandi le. Naakoo niŋ i lafita i la fiifeŋo ye beteyaa i si naakoo dookuu noo juuna niŋ samaa banta doron. I si a je i la fiifeŋo ka beteyaa baake. Fanaa i si jambandoo dadaa noo ŋaamoo la le waraŋ tiyafatoo waraŋ feŋ-wo- feŋ meŋ si toli noo i ye a ke jee.

Lamin Bojan



Kabiriŋ koleyaa dunta naŋ, moolu wulita le ka i la baluwo la sooneeyaañaa ñiniŋ:

i ñanta miira jamaa soto la a kono:

- Jooran kummaa niŋ a munafarŋaa, komerŋ sinkiri kutoo. Niŋ sinkiri kutoo a ye tabirilaalu maakoyi baake le: siisiyoo buka i batandi aduŋ a buka loo jamaa taa. Suutiyoolu i te bataa la loo saŋo la.

- Feere kutoolu mennu si ñ na fankoo yiriwandi komerŋ naaki dookuwo. Niŋ miiroo a ye moolu dahandi le baake. Kaatu naakoolu ka domori feŋ jamaa le dii ntolu la. Kodi jamaa fanan si soto noo a kono. Wo to ñà naakoolu la yiriwaa ñini mansakundaa bulu waraŋ kafoolu mennu ka moolu maakoyi.

- Aadoo meŋ maŋ beteyaa. Aada kilin be kerin ne futuwo la karoo la a maŋ ñan: futuu naafuloo. Kuu jamaa ka ñininkaa le saayin futuu naafuloo la karoo la. Niŋ kuwolu muumee i ye kodi jamaa le ñininkaa aduŋ sotoo maŋ moolu muumee le sii. Niŋ aadoo a ye kee jamaa bali musoo la aduŋ i te i fanan muta noo la.

- Kuwolu mennu ñanta ñ na jaatikendeyaa kono fankantoo: Foloo-foloo fankantoo be laariŋ seneyaa la karoo la. Luŋ-wo-luŋ feeto fatoolu, taradulaalu, domori feŋolu aniŋ m̄ baloolu ñanta seneyaa la le. Boorikesoo waraŋ penkuwo ka soto le mennu ka moolu tanka.

- Siiñooysa hakoo, moolu nin Alla la karoo la. Moolu ñanta le ka Alla batu luŋ-wo-luŋ kaatu ñ na kuwolu muumee be laariŋ ate bulu.

Momodou Saañan



N na baluwo la sooneeyaañaa

Misaaloo fee komej sinkiri kutoo: Sinkiri kutoo ye nafaa baa le soto n na baluwo kono, bayiri niñ i ye sinkiri kutoo soto, i be a je la le ko loo sañjo si talaa, sisiyoo te i batandi la, i la tabiroo si tariyaa. Niñ si baluwo sooneeyaa noo le tabiroo la karoo to.

Niñ i naata naaki dookuwo la karoo to: Naaki dookuwo si baluwo sooneeyaa noo le fanaa jamaa to. Ko meñ niñ i ye naakoo dookuu niñ a beteyaata a si i la baluwo yiriwandi jaatikendeyaa la karoo, komej domori kende sotoo meñ be ko menteñjo, kaanoo, jaboo, aniñ kuu koteñolu meñ ka dookuu naakoo to. Kodoo meñ be soto la jee a si sañ noo feetofatoo la le, aniñ haaji koteñolu.

Niñ i naata fankatoo la fanna to: I be a je la le ko fankantoo fanaj beteyaata le ñ na baluwo to, sutu yiriwaa niñ jaatikendeyaa la fanaa to. Komej wuluwo la karoo, niñ i ka i la wuluwo jamfandi ñoo la, i be a je la i baloo si beteyaa dindijolu fanaj la ñooku-ñookoo te siyyaa la i la jaatikendeyaa si yiriwaa. Wululaalu la kodi bendoo jaaraloo la karoo te siyaa la. Sotoo si siyaa, maaboroo si ke, bataa si talaa.

Nima Jaaju



Baluwo la sooneeyaañaa

A ye naa wo tabi depansoo si dañ maanoo niñ tuloo aniñ tulusee le la. Wo le ye a tinna n ko naakoo a nafaa warata baake. Niñ m bota jee n si taa sinkiri kutoo la karoo to. Sinkiri kutoo la karoo wo le mu ñiñ ti ko niñ i mañ sinkiri kutoo soto i la tabiroo te sooneeyaa la, kaatu niñ i ye a je n ko sinkiri kutoo niñ i wo soto i la kodoo te konomoo soto. Bari niñ a ye a tara sinkiri kutoo te i bulu niñ a ye a tara D10. I ka wo le bondi luñ-wo-luñ. Bari niñ i ye sikiri kutoo soto i be D5 dammaa le bondi la. Sikiri kutoo ye naafaa baa le samba nañ moolu bulu sako ntolu musoolu. Kabirij sinkiri kutoo funtita, ntolu musoolu bee kontaanita sinkiri kutoo la kuwo to.

Isatou Sanneh



KERR SERIGN

Siiñoyaa hakoo moolu niñ Alla la karoo la

M baadiñ Kambiyañolu! N seewota baake le ka n na miiroolu anij n na daliloo safee Mandinka kañ to.

Foloo-foloo siiñoyaa hakoo mu duni baa le ti sako ñ na bii jamaanoo kono. Bii tiloo hadamadinjolu manj sila siiñoyaa hakoo la. Siiñoyaa hakoo foloo mu menj ti. Misaali fee:

1. Ka yamfaa i siiñoo ye waati-wo-waati.
2. Kana siiñoo koñ bari i si lafi a la.
3. Kana siiñoo toora waati-wo-waati.
4. Kana jusuboo siiñoo bulu.

5. Kana kamfaa siiñoo bulu waati-wo-waati, bari i siiñoo kanu ko i ye fango kanu ñaameñ. Mandinkolu ko: "Faara anij jambakatañ, siiñoo kuu buka siiñoo kaari."

Wo to teeroolu, kafuñoolu, m baadinjolu. Ali bee si kata baake ñ kana siiñoo mantoora sako n si a toora waati-wo-waati. Wo to m baadinjolu hadamadinjolu ñanta daajika kendoo soto la siiñoo ye waati-wo-waati. Wo koolaa hadamadiño ñanta a siiñoo horoma la le anij a buuñaa ñaa-wo-ñaa.

Nirj i siiñoo ye kooroo kuu soto ali nirj a si deñ a la. Aduñ nirj a ye kayira soto ali bee si deñ kayiroo ñirj na.

Wo to m baadinjolu: Ali bee si kata baake ña misaali ko Samaaritankoo la taarikoo.

Ali a baraka

Iburahima Tuure



MILE II

Siiñoyaa la kuwo

Siiñoyaa mu kuu kummaa baa le ti. Moo ñanta a siiñoolu buuñaa la, anij ka i horoma. Moo ñanta balafaa la a siiñoolu ye. Moo ñanta beteyaa la a siinoolu ye. Tooñaa ñanta taama la i niñ i siiñoolu teema.

Nirj i ye i la siiñoolu horoma anij ka i buuñaa, Alla be i horoma la, a be i buuñaa la. Moo kana i siiñoolu toora, moo kana i siiñoo tiiñaa.

Siiñooysaa ñanta diyaa la le, horomoo niñ buuñaa ye tara jee, wo le ka siiñooysaa diyaa. Niñ wo keta Alla be kayiroo jindi la ali ye.

Moodu Jah



Musu konomaaluu la kuwo

Kewo niñ a la dimbaayaa bee ñanta musu konomaa maakoyi la domori siifaa fasoñ jamaa le to tili-wo-tili, ka a dati niñ luñ menj i dankeneyaata ko konoo le be a la. Musu konomaa ñanta dahaa kendoo le soto la tiloo to, sako niñ a la wuluwo tutu kari saba ñog na.

Musu konomaa ñanta domori kende jamaa le soto la, dimbaayaa ye menj soto, nonoo, yiridijolu, naakito fejolu, suboo, ñewo, siiseekiloo aniñ siimanj kesemaalu. Daliili te jee, menj si a tinna musu konomaa si a koo dii waraj ka a fanj bali ñiñ domori fejolu la a la konomaaayaa tumoo.

Musoo ñanta a la kuliya peesa la le kari-wo-kari, niñ a ye a loñ konoo le be a la. A la kuliya ñanta lafaa la le fo kiloo seyi, ka taa kiloo tañ, janniñ a be wuluu la.

Niñ wo ka ke, musu konomaaluu te bataa la niñ i ye konoo taa.

Molo Jallow



Senelaalu la kuwolu

Kambiya mansakundaa ñanta senelaalu maakoyi la seneraj jooraj kummaalu to le. Ñ na bii jamaanoo kono, jooraj kummaalu la sotobaliyaa ye senelaalu la ñaato taa seyindi kooma baake le.

Jooraj kummaalu la sotoo be senelaalu maakoyi la noo le fo i la senefejolu si yiriwaa. Niñ wo keta senelaalu be ñaatotaa baa le soto la bankoo kanj. Niñ senelaalu la senefejolu yiriwaata, baluwo sotoo si sooneeyaa. Bankoo moolu be jaatakendeyaa soto noo la wo le kono.

Banku-wo-banku la dahaa be dendij bankoo dijolu la jaatikendeyaa le bala. Wo to ali ñanta a kata la ka senelaalu maakoyi fo i si seneraj jooraj kummaalu soto.

Duudu Sowe



1. Cumuwaaroo (Flirilaŋo)

Dooku jooraq kumma meŋ be ko cumuwaroo aniq a munafanqñaa:

M baadiŋ Mandinkoolu, ñiq keta n ye kontaani baa le ti, kabiriŋ WEC Mission ye n soo ka n na hakili betoo yitandi m baadiŋ senelaalu la ñiq sene jooraqo la kuwo to.

Ñ na moo foloolu jamaanoo wo tumoo ñiq masinqolu maŋ soto i ka firoo ke niŋ konkoduwoo le la. Wo le dun a ye ñ na moo foloolu bee ban faa la, ñiq tee dimiq kuuraŋo aniq koojaa kuuraŋo.

Wo bee koola i buka ñaa soto ke wo ñaama kaatun i buka turu jamaa fii noo bari saayiq ñiq aakiri jamaanoo kuu jamaa falinta, masinqolu siifaa jamaa sotota meŋ be ko cumuwaaroo. I si turu jamaa fii noo aniq i si sotoo ke noo baake ñiq masinqolu le la ka tambi nunto la.

Wo to ñiq masinqo ye nafaa baa le soto senelaalu ye, ali ḡà munafanq ñiq masinqolu la, m baadiŋ senelaalu.

2. Siiñooyaa hakoo moolu niŋ Alla la karoo la

Ñiq kuma karolu bota Linjiloo le kono Luka 10:25-37:

Luŋ kiliŋ na looya doo le sotota a ye Eesa ñininkaa ka a kotoboo, a ko a ye ko, "N karammoo nte ñanta muŋ ne ke la fo ka Arijanoo soto?" Eesa ko a ye, "Muŋ ne be safeeriq luwaa kitaaboo kono? I la wo karao nafaa lee?"

A naata Eesa jaabi ko, "I ñanta ka Alla kanu niŋ i jusoo la aniq i niyo la aniq i semboo aniq i sondomoo la, aniq i siiño komeŋ i fano." Eesa ko a ye ko, "Tooñaa, wo to ñiq ke, i be baluu la le."

Bari a lafita a fanq yitandi la, a ko Eesa ye ko, "Jumaa le mu nte siiño ti?"

Eesa naata ñiq fo ko, "Moo doo le nene bota Jerusalemu a be taa kaŋ Jeriko, aniq sunjolu benta i ye a wuraŋ ka a buutee, fo ka a barama, i ye a fili keturiŋ jee. Wo to len alimame doo be tambi kaŋ wo siloo la, a ye a je, a tambita a la kara doo la.

Luwa karandirilaa doo fanaq naata a ye a je, a tambita a karatantajo la. Bari Samaritankoo doo be tambi kaŋ wo siloo kaŋ. Kabiriŋ a ye a je, a ye balafaa soto a ye, a taata a kaŋ, a ye a la baramoolu bandaasi, a ye tuloo niŋ wayini boŋ a baloo kaŋ, a ye a selendi a la faloo kaŋ, ka a samba fo luntaq buŋo doo kono ka a topotoo.

Wo saamoo kabiriŋ a be taa, a ye dinari fula dii buntiyoo la, a ko a ye ko, 'I si a topatoo n ye fo jaŋ. Niŋ m be muru la naŋ, niŋ i ye feŋ-wo-feŋ ne ke jee, m be a seyindi la i la le.'

Wo to ite ye a miira, jumaa le mu ñiq kewo siiño ti, meŋ sunjolu ye a a buutee?"

Kewo ko Eesa ye ko, "Meŋ ye balafaa yitandi a la." Eesa ko a ye ko, "Taa i ye wo ke fanaa."

Alla ko Kuma kotomaalu bukoo kono ko, "Siiño sutuŋo le fisiyata baadiŋ jamfariŋo ti." Prov. 27:10b, Linjiloo ko Roomalankoolu 13:9: "I si i siiño kanu ko i fano. Niŋ i ye feŋo soto, domoroo, feetoofatoo, naafuloo i si beteyaa i siiñoolu fee." Alla ye n yaamari ñiq ne la siiñooyaa hakoo kono.



Aadoo menj beteyaata

Hadamadijo ñanta a lonj na le ko a Daamansoo le mu a mariyoo ti. I ye a la yaamaroo muta kendeke. Alla ko, a la yaamaroo mu ñij ne ti. A dammaa le taa mu a la mansabaayaa ti. I kana a fulankafuyaa. I ye a la saritoolu muta kendeke. I ye a la kumakajo fo, a ye menj jindi a la kiilaalu kanj. Alla ko, i kana baturoo ke kajo la a menj menj jindi a la kiilaalu kanj. Alla ko, mansabayaar marj tara kerij menj menj ke ate la mansabaayaa ti. A dammaa la mansabaayaa le menj dandulaa soto. Alla ko, i ye i siiñoo horoma, i ye a muta kendeke. I ye heeroo miira a ye. I ye sadaa bo ke baake tilijo kono anij tooñaa kono. Alla ko, kumakaj betoo baturoo kono ate le beteyaata sadaa ti. Alla ko, "Nte ye hadamadijo daa anij jinoo anij malaayikoolu anij ñij daafeñ doolu. I ye m batu, sii-wo-sii ja siloo dii i la le i be m batu la ñaamerj, ka kiilaalu kii hadamadijo kanj. I ye bula n na ñij sila tilindijo nooma. Ja i mamalu yaamari siloo menj na. Nuha anij Iburahima la siloo ka naa ñij kiilaalu doolu ma, menj mu sila kiliñ ti."

Alla ko, "Hadamadijo be filoo kono, a be ñij duniyaa fengolu nooma ka n na siloo taa ka a ke sila jamaa ti, menj menj ke nte la yaamaroo ti, menj mu i fansuñ londoo ti. Nte Alla ko, m menj kiilaalu bondi ñoo to i bee mu kiliñ ne ti. Hadamadijolu dammaa le ye kiilaalu bondi ñoo to. Nte Alla ko, i ye bula ñij siloo nooma, menj keta Iburahima la siloo ti, menj menj fulankafuyaa dii nte Alla la. Nte Alla ko n na kiilaalu ye ko, i ye moolu karandi n na diinoo la menj seneyaata. Alla ko, daafeñolu bee ye a lonj ne i be nte batu la ñaamerj. Moolu dammaa le ye n na siloo bula, ja menj dii i la. Kiilaalu bee ye i noomalankoolu karandi n na sila kiliñ le la. Bari wo kuwo la moolu naata kumakajo falij, i ye bula i fansuñ diinoo nooma m ma. I ye maañaluu ke i la diinoolu i menj menj je i la kiilaalu la. I be a ke kanj."

Ja ñij kumakajo le soto m be fo la hadamadijolu ye: i si bula Alla siloo nooma. Ñij ne mu aadoo ti menj beteyaata.

Musa Maane



JESHWANG PRISON

Siiñoyaa hakoo

Siiñoyaa hakoo mu kuu kumma baa le ti kabirij moolu la, ka taa fo Alla yaa.

Moolu ñanta siiñoyaa hakoo kandandi la anij fanaj i ye a buuñaa baake, kaatu Alla fanjo lafita a la le wo le ñaama.

Siiñoyaa hakoo ñanta dii la ñoo la le ñaamerj wo le mu ñij ti ko: Moolu mennu mu siiñoolu ti, i si ñoo muta anij i ye ñoo horoma baake. I si ñoo fanaj kanu anij fanaj i si kali taa ñoo la kayira kuwolu to anij tanaa kuwolu to.

Siiñoo fuloolu mennu mañ ñoo buuñaa warañ i buka taa ñoo yaa, wolu ñaniyoolu buka ke noo kilijo ti, aduñ niñ wo siiñoolu ñaniyoolu mañ ke kilijo ti, wo moolu buka balafaa soto noo ñoo ye warañ ka ñoo maakoyi.

Niñ n naata Alla la karoo la kotenke, i si naa a je ko: Alla ye moolu kanu mennu ye ñoo kanu aduñ i ye ñoo la siiñoo yaa hakoo fanañ loñ ñoo ye.

Tenkuñjo anij kayiroo buka soto noo niñ siiñoolu warañ moolu mañ siiñoo yaa hakoo loñ ñoo fee.

Moolu mennu mañ siiñoo yaa hakoo loñ ñoo fee aduñ i ka i siiñoolu batandi, wolu mu moolu ti mennu ye junube baara i fajolu ye Alla yaa aduñ wo kamma la Alla be i kontibo la wo la le.

Ali a baraka

Malik Ñañ Kabaare



**Tarakuwo, cosaanoo warañ aadoo, meñ beteyaata warañ meñ mañ beteyaa
Ñ si muñ ne ke ka ñiñ kuwo yiriwandi?**

Niñ a tarata ntolu la keebaa la aadoo mu jalaj batoo le ti warañ aadoo doo, niñ i mañ beteyaa ntolu ñanta ka aadoo warañ cosaanoo ñiñ bula la. Niñ a tarata Alla la siloo le mu, ntolu ñanta ka wo le nooma kaatu Alla la siloo wo le mu tooñaa ti.

Kabirinj foloo dulaa to wo le ye a tinna a beteyaata, nte fanaa ka ñiñ kuwolu kumoolu safee ite ye kilij-kilij; m be ñiñ ke la le fo ñ si tooñaa bee loñ feñ-wo-feñ to, i ye meñ na karamoo karandi karambuñjo to.

Michel Bah



Kuwolu meñ ñanta ñ na jaatikendeyaa kono

Fantankoo, fankantoo warañ kuu doolu

Kuwolu meñ ñanta ñ na jaatikendeyaa kono wolu siyaata baake le. Bari feñ kummaa dantañ be jee fo n si wolu fo ali ye - domori betoo, miñ feñ betoo, dumfeñ betoo, laadulaa betoo, dinkiraa betoo anij feñ-wo-feñ meñ i ye a loñ ñ ka suula a la m balajaatoolu bala anij m balajaatoolu kono, i bee ñanta seneyaa la le. Kaatuñ ntolu bee ye a loñ ne ko, seneyaa le ka jaatikendeyaa wuluu.

Balabooñootoo fanañ beteyaata baake ñ na jaatikendeyaa kono anij ñ dindiñolu bee ñanta ka seneyaa. Ali si a kata fanañ ñ na wuluwolu jamfandi ñoo la kaatuñ, wuluwolu la sutuyaa ñoo la ka jaatikendeyaa tiñaa le. Ali si ñ fantanka fo ñ si jaatikendeyaa betoo soto. Fantankoo le beteyaata jaaraloo ti. Dig buuroo mu kuu jawu

baa le ti ñ na jaatikendeyaa kono. Niñ i ye a tara ko, i te i faj tanka noo la i la musoo laañooyaa la, wo to i si i faj munafaj jooraj na i ka fo meñ ye ko foolewo waraj kondomoo fo si tanka dij buurilooma ñaameñ. Niñ foolewo, niñ i ye i munafaj a la, i niñ i la musoo si kafu waati-wo-waati a ye tara a te konomaa la.

Niñ i lafita londi la ñiñ kuwolu to, i si kafoo ñoojeñooyaa i ka fo menu ye ko Fankanta. I si i karandi kuu jamaa la menu be ñ na jaatikendeyaa kono.

M baadinqolu, ali ñà ñiñ kuwolu nooma anij ñà ñininkaaroo ke fo ñ si ñ na jaatikendeyaa loñ. A kummaayaata baake ka tara jaatikendeyaa kono.

Ali a baraka.

Buuba Jambanj



NEMAKUNKU

Ñ na baluwo la sooneeyaañaa

Foloo-foloo puru ka baluwo sooneeyandi, dookuwo le ñanta ke la, kaatu baluwo te ke noo la dookuwo kooma. Bari niñ dookuwo fanaa ñanta ke la joorajo meñ na, wolu mañ soto, wo to hani saayij bataa doroj ne be tara la moolu kañ baluwo te sooneeyaa noo la, bari niñ joorajolu sotota, moolu bee ñanta ka i baluu i taroo la anij fanaa ka joorajolu topatoo kendeke ka ñ hakiloo tu i to baake, fo i si siimaayaa noo ñ bulu. Wo si ñ dahandi noo waati-wo-waati jooraj sañø la.

I be meñ dunj na i kunto wo si ke haaji koterjolu to, sinkiri kutoo fanaa la karoo la. Sinkiri kutoo fanaa mu feñ ne ti, moolu ñanta i daa dunj na meñ to sako santotonkoolu, fo ñ na wuloo si yiriwaa noo, kaatu kibaari kayitoolu ye a fo le, loo la kuwo be bataa meñ dñi kañ ñ na baluwo kono. Wo to moolu bee ñanta a kata la baake le ka ñiñ sinkiri kutoo la kuwo kummaayandi baake. A si ñ na tabiroolu seneyandi, ñ si jaatikendeyaa soto, baluwo ye sooneeyaa.

Suuñaaroo

Niñ mu kibaaroo le ti meñ be dendij suuñaaroo la ñ na ñiñ santo saatewolu to, kaatu fondinkeelaa, santoto jañ, i buka soñ ka i wura ka dookuwo ke, fo ka moolu la baalu niñ feñjolu suuñaa doroj. Wo kono musundiyo doo i ka a fo meñ ye ko, Ayisatu Manka i ye wo la baalu bee le suuñaa. Aduñ wo ka wo baalu le waafi samaa kono ka a fano maakoyi baluwo to anij a la dimbaayaa. Wo kamma la ñiñ suñjolu ye moolu jaakalindi baake le.

Jaatikendeyaa

Kuwolu menuñ nanta ke la puru ka m̄ faj tanka kuurajo la, wo le mu ka ñ na dulaalu seneyandi anij m̄ balajaatoo faj, kaatu niñ m̄ baloo be noorij m̄ buka ñ na dookuwo ke a ñaama aduj wo ka naa saabu kuuran jamaa le la. Bari niñ baloo be seneyaarin a si jaatikendeyaa dii noo le, aduj i baloo si tara feeyaařin i bulu waati-wo-waati. Aduj a kummaayaata le fanaa ka i bulu ñonsijo kuntu waati-wo-waati kaatu niñ ñonsijo jamfata, noolu be duj na a kono le, aduj niñ i ye domoro ke wo buloo la, a si ke noo niñ ye duj i konoo kono. Wo fanaa si kuurajo saabu noo le. Wo to ka ñonsijo kuntu wo fanaa mu fankantoo le ti jaatikendeyaa ye. Wo koola ñijo la kuwo, kaatu bii niñ i ye a juubee ñindimoo siyaata baake le aduj ñ si m̄ faj tanka wo la ñaamenj wo le mu ka bula dokitaroolu la yaamaroo nooma ka ñ ñijo joosi waati-wo-waati. Sako domori koola anij soomandaa juunoo niñ ñ wulita, anij ñ laa waato anij ka domori kendoolu domo menuñ be ko naaki dookuu fej. Aduj wo mu fej ne ti meñ sotoo maj koleyaa kaatu m̄ fajolu ka wolu dookuu noo le. Wo to a kummaayaata le puru m̄ fajolu ye ñ na naaki fej betoolu domo, ñ kana i bee waafi moolu yaa tubaabu kundaa to ka m̄ fajolu bali. Wo le mu n na kumoo ti. Ali a baraka.

Faatu Demba



Naaki dookuwo

Naaki dookuwo beteyaata le, kaatu niñ i ye naakoo dookuu, a ka i foloo le nafaa jannij a be moo koteñ nafaa la. Niñ i ye naakoo ke i ye a topatoo fo a moota. Niñ i be tabiroo la i si a ke noo i la duurajo to le. Naaki dookuwo ye nafaa baa le soto ntolu ye, ntolu ka m̄ faj nafaa a to baake le.

Kaatu ñ ka ñ na baluwo fanaa soto noo jee le aduj ka ñ na haajoo fanaa ke noo le. Ñ ka baayoo fanaa jee le to. M̄ be maakoyiroo daani la ali bulu, ali ye m̄ maakoyi naaki kesoolu to anij jambandoo. Kumoo ñij bota Kala Darboe le yaa.

Kala Darboe



Nemakunku la kuluj pasaasewo

Kuluñ fula wo le be Nemakunku menuñ ka taa Banjunu Tenerj-wo-Tenerj anij Araamisa-wo-Araamisa. Ñij ka Nemakunku musoolu dahandi fanaa kaatu musoolu ka i la naakito fejolu kati ka a samba Banjunu, ka taa a waafi jee. Musoolu ka a kata baake le. Wo to kewolu si a kata ka musoolu maakoyi baake, ka i la lafinna fejolu ke i ye meñ be dendij, i la dunoo la karoo la ka a samba tendaa to, kaatu tendaa jamfata baake le. Puru ka musoolu dammaa ye taa wo maakoyi aduj a maj ñiiñaa fanaj. Wo to kewolu ali wuli ñà ñ na musoolu maakoyi, musoolu ka a kata baake le.

Seeku Jobe

Mecoo

M baadingolu ñij be ke la Nemakunku Keebaa Karandi Bundaa la karandirilaalu ye kontaani kuu baa le ti, ka a je ko meci karajo kana dañ musoolu dammaa la. Kewolu fanaj si mecoo karaj jee. Aduñ karajo semboo be wara la baake le, ñij a ye a tara kewolu ye Mandinka kajo karaj anij Ankalee kajo. I naata mecoo fanaj karaj wo be ke la yiriwaa kuu baa le ti Nemakunku saatewo kono anij i dandajo la. Aduñ moo jamaa be jee meñ ye Mandinka kajo anij Ankalee kajo karaj, i ye hame baa soto puru ka mecoo karaj. Wo to m be ñij yitandi la WEC kafoo la ko ñij ne mu ñ na hame kuwo ti.

Ebrahima Touray



Naakoo la dookuwo

Naakoo kummaayaata baake le. Wo le ye a tinna ñij i ye a dookuu i ñanta a topatoo la baake le. Kaatu jambadoo mañ ñaj na a dasa la. Wo koolaa i si kali a jiiboj. Ñij i ye a jiiboj fo i kana soñ, jambadoo ye i la naakoo dasa, kaatu ntolu la jiikoo mu naakoo le ti. Ñij ñij naakoo burukata, nte ka sali bayoo soto la. Anij n ka sali samatoo soto naakoo le to. Naakoo dahaa warata baake le, kaatu a ka i dahandi tabiri kuwo la baake le. Aduñ ñij i dimmusoo ye kee soto i ka a biti noo naaki kodoo la le, i ye niiseewoo soto. Ntolu be ñij meci karajo meñ na, wo le si ñ dahandi noo naaki dookuwo la. Kaatu ñij ñij mecoo noo, ñ be dahaa la baake le, kaatu ntolu nene mañ sii ka karaj karambujo to.

Binta Saidy



Naakoo la kuwo

Naakoo la kuwo ye nafaa baa le soto, kaatu jannij a ka moo nafaa a ka ite le nafaa, kaatu i foloo le ka i la haaji koterø tambindi a la. Bari a bataa fanaa warata baake le. Katuu ka i la kolojø siñ i ye taa suwo kono, i ye naa, i ye a tara, a bee ye boyi ñij i bota suwo to. I ye taa kolojø doo siñ i la kankajo kooma. Ñij i ye i la naakoo sansañ, i ye a tara Fuloolu ye i la ninsoolu bula nañ i la naakoo kono. Ñij i be diyaamu la, i te soñ na i danku la. Bari ñij ñij bee je i si moolu maakoyi pompoñ ñij jiibondajo ñij baabuuwaaya to le. Ñij i la naakoo jamfata i si i so noo i la fooleesuwo la le. Ñij i la naakoo jamfata i si a borindi noo ka taa jee.

Mariyama Musundiñ Saidy



Naaki dookuwo

Naaki dookuwo kummaayaata le a mu fej meñ ti, niñ meñ ye a ke, wo maarii te nimisa la. Ntolu la dookuwo fej baa ka ke kaanoo le ti aniñ kanjoo, ñ ka fiiferj kotenjolu fanaa dookuu le. Niñ i ye ñinj fiiferjolu dookuu ña menu fo tej, i maarii te nimisa la, kaatu kaani sinsijo ka sañ dalasi keme niñ tañ seyi le la, aduj kanji sinsijo ka waati dalasi keme le la. Bari ñinañ naakoolu mañ beteyaa baake, kaatu kaani kuurajo wo le naata ñinañ, a ka kaanoolu jamboolu le jolø. Bari ali ñanta ntolu musoolu maakoyi la naaki booroo to le saayiñ. Niñ naakoolu mañ beteyaa ntolu ka baata baa le soto kaatu ñ ka kodoo soto jee le.

Naatoomaa Touray



Naaki dookuwo

Naaki dookuwo kummaayaata baake le. Ntolu la nafaa ka bo naakoo le bala aduj ñ ka a dookuu a ñaama le fanaa. Aduj jambandoo buka a dasa aniñ jiyo buka a dasa fanaa aduj a ka wuli semboo kono le. Bari niñ a taata fo ñaato kuurajo si duñ a kono. Wo ye ntolu jaakali naaki dookuwo kono baake le. Aduj niñ naakoo beteyaata ñ ka jooranjolu soto noo jee le. N lafita ali ye ñ maakoyi posinoo la, meñ ka siirijolu faa. Kaatu ñinj siirijolu jawuyaata jaatoo la baake le. Wo le ye a tinna ali ñanta ñ maakoyi la posinoo to le meñ si ñ tankandi ñinj siirijolu mantoroo la naakoo to.

Bake Camara



Naaki dookuwo

Naaki dookuwo beteyaata baake le. Kaatu niñ i ye naakoo dookuu a ka i foloo le nafaa jannij a be moo kotenj nafaa la. Niñ i ye naakoo ke i ye a topatoo fo a moota. Niñ i be tabiroo la i si a ke noo i la tabifeño to le, a ye diyaa sako bennakinoo. Niñ i ye wo maa fo i maraa tuloo loota, i ka kontaani le fo i buka a loñ i be ke la ñaameñ. Wo bee koola i si i dimmusoo biti noo jee.

Aramata Saidy



Tuurulanj masijo

Nemakunku musoolu la bataa foloo-foloo, kabiriñ nte dindij ka taa fo saayiñ, n nene mañ ñoo jurulanj masijo je waraj maani tuuranj masijo. Bari nte lafita makoyiroo

le la, menj be ko tuurulañ masijolu i si a je wo si ke n ye maakoyiri baa ti. Nemakunku musoolu la bataa si talaa domandij, sako tuuroo la karoo la. Wo be Nemakunku moolu bee le kontaani la sako musoolu kaatu wolu le mu tuurulaa ti. Keebaa karandilaalu dukaree ali si a kata baake ka Nemakunku maakoyi munafaj betoolu to.

Naakoo la kuwolu, m be domandij fo la jee le, naaki dookulaalu ka bataa baake le. Kabirij naakoo domandij i si bataa baake a kunna sako ka a topatoo fo i ye a bataa. I be taa soomandaa i be taa wulaaroo i si taa nj naa ke fo naakoo ye keebaayaa. Nj naakoo taata fo saayij, doolu frita doolu dinta i maj naa feñ je, waati kilij kuurajo ye i la naakoo muta. Nj siirijo ye i la naakoo muta, waati kilij naakoo bee si kuurañ, firi mu wo, dij mu wo, a ka a bee le joloñ. Wo to ali si moolu maakoyi pompirilaa betoo menj si naakoolu tanka kuurajo ma, i be a je la le, nj pompirilajo sotota menj si naakoo tanka kuurajo la, wo be ke la moolu ye kontaani kuu baa le ti. Kaatu ko musoolu ka i la haajoolu jaara nj naaki kodoo le la. Wo to nj ali ye moolu bee maakoyi naakoo la yiriwandiri bundaa to i si a je ko musoolu be i fañ samba la ñaato le.

Ayisatu Touray



Naakoo la kuwo

Naakoo beteyaata baake le kaatu a kummaayaata le. Nj i ye kenoo soto daamenj beteyaata, i nj i la dimbaayaalu be naakito feñolu domo la le, i te feñ sañ na. Wo le ye a tinna moolu ka naakoo dookuu i buka naakoo la kummaayaa loj fo nj naakoo moota sako nj i ye fiifer jamaa fii. Nj naakoo taata fo feñolu bee moota wo fañ mu kontaani kuu baa le ti, kaatu i ka haaji jamaa le jaara naakoo to. A ka i tankandi kuu jamaa le la. Jambandoo fanaa ñanta ke la jee le, kaatu nj naakoo maj jambandoo soto a te beteyaa la kaatu jambandoo le ka naakoo so semboo la. Nj jambandoo te jee a te beteyaa la. Wo to m baadijolu dukaree, ali ñà a katañà naakoo dookuu a be ñ tankandi la kuu jamaa baa le la.

Fulanjañ, m be a fo la ali ye ko, dukaree ali si m maakoyi naakoo la turu kesoolu la kaatu Mariyaama Juuf le ka nj saatee tonkoñ naanoo bee sobulaayi. Ate le ye nj naakito feñolu kesoolu bee samba nañ Nemakunku. Wo to Mariyaama Juuf ka baaraji baa le soto sako a la nj, a beteyaata baake le, aduñ naakoolu fanaa fisiyaata baake le.

Sarjo Saine



BUSURA

Feeri kutoolu mennu si ñ na fankoo yiriwandi

Feeroolu mennu bo ko naaki dookuwo waraŋ feeroolu ka ñ na kodoo maabo

Naaki dookuwo ye nafaa baa le soto ñ na bankoo kaŋ. Faatu mu naaki dookuulaa baa le ti. Niŋ a be naaki dookuwo ke la, a ka daboo le taa ka a la dulaalu seneyandi. Niŋ a ka fiiroo dati a la naakoo to, a ka fiifeŋ jamaa le fii, meŋ be ko kucaa, jaboo, kaanoo, supamee, salaatoo, banaanoo, jaatoo, patansee, mentero anij kanjoo. Niŋ a la fiifeŋo moota, a ka i samba ka taa i waafi marisewo to, a ka doolu taa ka a tabi. Niŋ a ye a la fiiri feŋo waafi a ye dalasi keme soto, a ka kodoo doo maabo le. A ye doolu ke a la haajindijolu la. Kabirinj Tiida ye Faatu la naaki dookuwo la munafarjo je, a fanaj naata duŋ naaki dookuwo la. A la naaki dookuwo dunta fannoo meŋ na, wo le mu banaanoo, pakaayoo, pataatoo anij pompiteero ti. Niŋ Tiida la ñiŋ fiifeŋolu moota, a fanaj ka i samba marisewo to, ka taa i waafi. Niŋ a la fiirifeŋo santa, a ka a ke komej Faatu ka a la kodoo ke ñaameŋ.

Moolu si a loŋ ko naaki dookuwo ye nafaa soto, kaatu a beteyaata le. I si kodi jamaa maabo jee, kaatu ka ñ na baluwo le sooneeyandi bankoo karoo bee la ñ na Kambiya jaŋ, musoolu saayita naaki dookuwo la. M baadiŋ Kambiyankoolu, ali ñà wuli ñà naaki dookuwo muta bulu fulu ti fo ዘ bee la baluwo si sooneeyaa bankoo kaŋ.

Faatu Drammeh



SIFOE

Jooraj kummaa meŋ be ko ninsiseneraj daboo

Ninsisenerajo kumaasita waati le la watoo meŋ i ye a loŋ ko, ñ lafita yiriwaa la ñ na senoo fanaa la. Jannij ate ka naa ñ ka dookuwo ke ዘ buloo la joorajolu le la, meŋ be ko dabajaro, fantijo anij donkotoŋo. Niŋ bulu la joorajolu korosiroo naata futa jee ko, ñ ka sotoo meŋ ke wo buka siyaa. Aduŋ ñ na jamaa be yiriwaa kaŋ ne, feeroolu ñanta landi la le fo ñ si ዘ fanj tarandi noo baluwo la. Wo feerelaa doo kono londoo naata futa niŋ to ko ñ ñanta beyaanjolu fanaa taa la le, fo ñ si joorajolu doolu dookundi noo, meŋ be ko niŋ ninsiseneraj daboolu. Ninsiseneraj daboo ka munafandiroo le ke, niŋ a ye a tara i ye a siti ninsoo bala i si kene jamaa sene watikuntundiŋ, kenoo meŋ ye a loŋ ko, i be meŋ soto la jee, wo le be siyaa la bulu la senoo taa ti. Aduŋ ninsisenerajolu ka munafandiroo ke bindee fanaa to le. A ka dunoolu fanaj samba le, aduŋ wo ye a ke ñ ye jooraj kuumaa baa le ti.

Amie Boojar

Maañoo biti coosaanoo

Maañoo biti coosaanoo nunto-nunto, keekundaankoolu le ka kuruwo sañ, i ka musoo kaniñ, baa si a fo ko, "M be a biti la le." i ka biti lugø meñ na, wo le mu Araamisoo ti. Baa ka kunee kenseñø le sañ, ka faani keme ke kunewo kono wo faanoo mu kotondoo le ti. Niñ samaa siita i ka karoo dookuu le. Niñ samaa banta karoo moota, i ka a buusi le, i ye naa a ke kuluño kono. i ye naa a tuu fo a ye nunku. i ye naa a ke daabaalu kono fo lookuñ, fo a ye fiñ. i ye naa kotondi faanoo bulu wo karoo kono fo lookuñ. Niñ wo bota i ye naa a bondi wo karoo kono, a ka fiñ ne niki. i ka maañoo biiti wo faani findiñolu le la.

Mariyaama Kanteh



Siiñoyaa hakoo

Siiñoyaa hakoo a siifaa siyaata le. Foloo-foloo niñ i ye a la fejo taa a mañ a kalamuta, hakoo le mu.

i niñ moo ka naa tara ñoo kañ, Alla ye meñ dii moo la, i mañ lafi wo la, hakoo le mu. Moo-wo-moo laata Alla anij alikiyaama la, i si i siiñoo buuñaa.

Moo-wo-moo laata Alla anij alikiyaama la, i kana i siiñoo toora. Kiilaa ko, moo te duñ na arijana meñ siiñoo la kuu jawoo be a kono. Siiñoolu mu siifaa saba le ti, siiñoo doo hake kilinj na be i niñ a teema. Siiñoo doo hake fula le be i niñ a teema. Siiñoo doo meñ hake saba le be i niñ a teema. Siiñoo meñ hake saba be i niñ a teema, wo le mu siiñoo Misilimoo meñ mu i baadiñjo ti.

- siiñoyaa hakoo
- misilimeyaa hakoo
- baadinyaa hakoo
- siiñoo meñ hake fula be i niñ a teema wo le mu siiñoo Misilimoo ti
- A niñ i siiñoyaa hakoo.
- Siiñoo meñ hake kilinj le be i niñ a teema, wo le mu siiñoo meñ mañ ke Misilimoo ti.
- Moolu niñ Alla la karoo la.

I be soñ na le ko Muhamadu mu Alla la kijlaa le ti. I be soñ na le ko, Alla ko ñà a batu, kaatu a ye ñ daa a batoo le kamma. Adun janninj i be Alla batu la i ñanta a loñ na le, kaatu Alla ko, "Ali si n loñ janninj ali be m batu la." Wo to niñ i mañ Alla loñ i si moolu ñininka meñ ye Alla loñ.

Kadii Saane

Siiñooaya hakoo

A sifaa siyaata le. Foloo-foloo niñ i ye i siiñoo la fejo taa, a mañ a kalamuta, hakoo le mu wo ti. I niñ moo ka naa tara ñoo kañ, Alla ye meñ dii i siiñoo la i mañ lafi wo la, hakoo le mu wo ti.

Foloo-foloo niñ i laata Alla la anij kiilaa la, anij alikiyaama la, i kana i siiñoo batandi. Anij fanañ niñ i laata Alla la, anij alikiyaama la, i kana i siiñoo toora. Anij fanañ niñ i laata Alla la anij alikiyaama la, i si i siiñoo buñaa. Moo te duñ na arijana kono, niñ a ye a tara i maarii mañ liimaaniyaa soto. Siiñoo mu siifaa saba le ti. Siiñoo doo hake kiliñ ne be i niñ a teema. Siiñoo doo hake saba le be i niñ a teema. Siiñoo doo hakee fula le be i niñ a teema. Siiñoo meñ hakee kiliñ be i niñ meñ teema, wo le mañ ke Misilimoo ti. Siiñooaya hakoo dorøñ ñe be i niñ a teema.

Siiñoo meñ hakee saba be i niñ meñ teema wo le mu, i baadiñ Misilimooyaa hakoo anij siiñooaya hakoo anij Misilimiyyaa hakoo.

Siiñoo meñ hakee fula be i niñ meñ teema wo le mu siiñooaya hakoo ti.

Kiilaa ko, moo te duñ na arijanaa meñ siiñoo kuu jawoo be a kono.

Mamu Jara Minte



Fantankoo - Fankantoo

Foloo-foloo i ñanta n na koridaa luwo fita la le luñ-wo-luñ. I dijolu i ñanta i nindi la kamatotaa la le. I la laaraño ñanta sankewo soto la le. Moo-wo-moo tankata suusuulaa kindiroo ma, i te suusuulaa kuuraño soto la. N ñanta ñ na jii dinkoolu saarañ na le, anij n na pooti kurunjolu fayi la le, anij ka ñaamoolu bindee la le. N ñanta ñ na kamoolu biti la le.

Luñ-wo-luñ i ñanta i kuu la le i si i joosoo fanaa ka jaatikendeyaa sabatindi le. A ka kuuraño fanaa boyi le. I la buñjo ñanta fita la le luñ-wo-luñ.

Binta Bojan



Maañobiti cosaanoo

Nunto keekundankoolu le ka kuruwo sañ, ka musoo kaniñ. Baa si a fo ko, "M be a biti la le." I ka a biti luñjo meñ na, wo le mu Araamisoo ti. Baa ka kune kenseñjo le sañ, i ka faani keme le ke jee, faanoo ñiñ mu kotondoo le ti. I ka daarilaalu le kumandi ka kotondoo dadaa faanoo ti. Wo kotondi faani kemoolu, i ka karoolu le sene a kamma. Niñ samaa banta karoo moota, i si a buusi i ye a tuu kuluñjo kono fo a ye nunku. Niñ a

nunkutu, i ka karoolu bulu jiibindaa baalu le kono, i ka a tu jee le fo lookuŋ i ye naa faanoolu bulu a kono fo a ye fiŋ. Wo faani fiŋolu i ka maañoo biti wo le la.

Bitiroo lugø i ka maañoo suusaa, i ye a debe, i ye koroocoo ke a bala. Niŋ i be koroocoo ke la a bala, moolu ka doŋ baa le ke. Niŋ moolu bota wo doŋo la i ka maañoo samba a kee yaa. Wo saamoo niŋ baalu taata maañoo wulindoo la, i ka daasaamoo tara laarin kewo la buŋo kono. Wo tumoo booli te kerin i ka a ke miraŋo le kono waraŋ kunao.

Fatou Samba



FAJARA

Siiňooyaa hakoo

Siiňooyaa kuliyaata baake le. Moo-wo-moo ŋanta a hakiloo tu la a siiňoolu ye le.

I ŋanta i siiňoolu kanu la le, ko i ye i fago kanu ŋaamen. Bari doolu be jee, i ka a ke ŋaamen, wo mu hakoo le ti.

Doolu be jee, niŋ i ye a tara a ye kulliyoo soto waraŋ patiyoo waraŋ maañoo bitoo, i ka jaloolu le kumandi waraŋ misikoolu. I si i doŋ fo fanoo ye ke. I maŋ a loŋ fo moo doo be jee, meŋ maŋ kendeyaa i siiňoolu kono. I maŋ a loŋ, fo doo be jee meŋ maŋ siinoo noo.

Moo-wo-moo ŋanta a hakiloo tu la wo kuwo to le.

Yaayaa Siise

